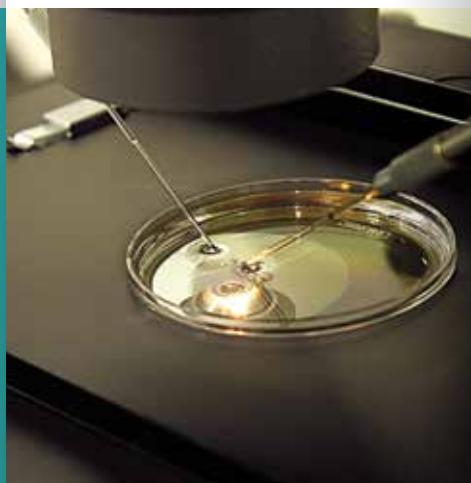


BUILDING  
THE  
FUTURE

BÂTIR  
L'AVENIR



# ANNUAL REPORT

2012



RAPPORT ANNUEL



American Hospital of Paris  
we care for you\*

# Our Mission

- Bring together in Paris the best in French and American medicine.
- Provide high quality and personalized healthcare to members of the French, American and international communities residing in France and abroad.
- Respect ethical practices as well as the cultural diversity of our patients.

## Notre mission

- Rassembler à Paris le meilleur des pratiques médicales françaises et américaines.
- Délivrer des soins personnalisés de haute qualité aux membres des communautés française, américaine et internationale résidant en France et à l'étranger.
- Respecter l'éthique des pratiques et la diversité culturelle des patients.



# Table of Contents *Sommaire*

2	10 - 23	32 - 45
Our Mission / <i>Notre mission</i>	2012 in Review	<i>Revue 2012</i>
A collage of nine small photographs arranged in a 3x3 grid. The images show various scenes from the hospital, including staff, patients, and medical equipment, set against a teal and orange background.	A collage of nine small photographs arranged in a 3x3 grid. The images show various scenes from the hospital, including staff, patients, and medical equipment, set against a teal and orange background.	A collage of nine small photographs arranged in a 3x3 grid. The images show various scenes from the hospital, including staff, patients, and medical equipment, set against a teal and orange background.
4 - 5	A Message from the Chairman of the Board of Governors	
	<i>Le message du Président du Conseil des Gouverneurs</i>	
6 - 7	A Message from the Chief Executive Officer	
	<i>Le message du Directeur Général</i>	
8 - 9	A Message from the President of the Medical Board	
	<i>Le message du Président du Conseil Médical</i>	
24 - 31	Board of Governors / <i>Conseil des Gouverneurs</i>	46 - 47
	The AHP Foundation – Board of Directors / <i>La Fondation de l'Hôpital Américain de Paris – Conseil des Directeurs</i>	
	Medical Board / <i>Conseil médical</i>	
	Our Status – Our Identity / <i>Notre statut – Notre identité</i>	
	Our Former Chairmen / <i>Nos anciens Présidents</i>	
A collage of nine small photographs arranged in a 3x3 grid. The images show various scenes from the hospital, including staff, patients, and medical equipment, set against a teal and orange background.	A collage of nine small photographs arranged in a 3x3 grid. The images show various scenes from the hospital, including staff, patients, and medical equipment, set against a teal and orange background.	

# Building the Hospital of the Future

Here it is: the American Hospital of Paris 2012 annual report.

Just one year ago, I succeeded John Riggs as Chairman of the Board of Governors. I applaud his leadership and tireless commitment to "building the future" of the American Hospital. While Chairman, he actively piloted major changes. Constructing, renovating, acquiring state-of-the-art equipment, and making significant investments, we have been able to create a warm, inviting environment for our patients and develop a range of care that they will find nowhere else.

Today, we continue along the path of innovation and excellence. The completion of the reconstruction of Building D (the Eisenhower Pavilion) is a perfect example. The new building integrates the latest technology in a welcoming and environmentally conscious space, and it houses medical centers of excellence where we are developing innovative techniques.

The American Hospital of Paris is a unique hospital offering internationally recognized quality of care. The accreditation of the Joint Commission, awarded once again to our laboratories in 2012, attests to this quality.

Ours is an active and well-managed hospital, continuously investing to prepare its future. This year, we decided to bring together the stakeholders and imagine the hospital of 2020. Several interdisciplinary working groups were organized to develop a forward-looking medical project taking into account our changing environment, its regulations, demographics, the economy and medical and technological advances.

Together, our ambition is to place the American Hospital of Paris at the forefront of medicine of the future.

The American Hospital of Paris embraces an international perspective. We provide care to patients from a hundred different countries, regularly invite physicians of various nationalities to share experiences in leading-edge fields, foster international cooperation with some of the most prestigious American hospitals, and actively participate in clinical research programs and university-level teaching.

## "The American Hospital of Paris is a unique organization that we are all very proud to serve"

The American Hospital is also actively committed to playing a leading role in our community. On a regular basis, the hospital opens its doors to host high-level international medical conferences. We organize health information evenings open to the public, and donors and friends of the hospital are invited to various cultural and educational events, such as the Jazz Age evening during the first CinéJazz festival, and the international Women's Health Lecture.

The American Hospital of Paris is indeed a unique organization that we are all very proud to serve. I would like to take this opportunity to thank our teams for their remarkable

dedication and professionalism: André Guinet, our CEO, whose rigorous management ensures we move forward; Dr. Gérard Khayat, President of the Medical Board, and our chiefs of service, whose devotion and commitment to the hospital are unparalleled; all of the hospital's physicians, whose expertise and skill should be applauded; our delightful volunteers who show so much kindness and put so much energy into helping our patients;

our Governors, whose clear-sighted wisdom guides our hospital's strategy; and our more than 4,000 donors, who are often also our patients and whose loyalty and generosity touch us deeply.

Together we form a community of people with a rich diversity and complementarity of cultures and skills, whose number one priority is to serve our patients.

**Francis Bailly**

Chairman of the Board of Governors



Board of Governors Meeting / Réunion du Conseil des Gouverneurs

# Bâtir l'hôpital de demain

Voici le rapport annuel 2012 de l'Hôpital Américain de Paris.

Il y a tout juste un an, je succédais à John Riggs en tant que Président du Conseil des Gouverneurs. Je me dois de saluer son leadership et son inlassable volonté de « bâtir l'avenir » de l'Hôpital Américain. Tout au long de sa présidence, il a guidé l'exécution de transformations majeures. Constructions, rénovations, acquisition d'équipements de pointe, des investissements considérables ont permis de créer un environnement moderne et chaleureux et de proposer à nos patients une offre de soins qu'ils ne trouveront pas ailleurs.

Aujourd'hui, nous poursuivons sur cette voie du progrès et de l'excellence. L'achèvement des travaux du bâtiment D (pavillon Eisenhower) en est l'illustration parfaite. Accueillant et éco-responsable, ce bâtiment abrite désormais des centres médicaux d'excellence où l'on développe des techniques novatrices.

## « L'Hôpital Américain est un établissement hors du commun, que nous sommes tous très fiers de servir »

L'Hôpital Américain est un établissement hors du commun dont la qualité des soins est reconnue au niveau international. En témoigne l'accréditation que la Joint Commission a de nouveau accordée à nos laboratoires en 2012.

C'est une institution saine et vigoureuse qui n'a de cesse d'investir pour préparer son avenir. Ainsi cette année, nous avons souhaité réunir nos compétences et nous projeter à l'horizon 2020. Plusieurs groupes de travail transversaux ont été constitués avec la mission d'élaborer un projet médical d'avenir qui prenne en compte les évolutions de notre environnement sur les plans réglementaire, démographique, économique et médico-technique.

Ensemble, nous avons l'ambition de faire entrer l'Hôpital Américain de Paris dans la médecine du futur.

L'Hôpital Américain est également une institution ouverte sur le monde. Il accueille des patients venant d'une centaine de pays différents. Il invite régulièrement des praticiens de diverses nationalités à partager ses expériences, dans des domaines de pointe. Il a mis en place une coopération internationale, notamment avec les plus grands établissements de soins américains. Il poursuit activement ses programmes de recherche clinique et d'enseignement.

L'Hôpital Américain est aussi un acteur engagé dans la communauté qui l'entoure. Régulièrement, il ouvre grand ses portes lors de conférences médicales internationales de haut niveau ; il accueille le grand public à ses rencontres santé ; il réunit ses donateurs et amis pour des événements culturels et informatifs comme la soirée Jazz Age, organisée dans le cadre de la première édition



**Francis Bailly**

d'être soulignée ; nos charmantes volontaires qui font preuve de tant de gentillesse et de dynamisme pour aider nos patients ; nos gouverneurs dont la sagesse et la clairvoyance guident les orientations de notre hôpital ; et enfin nos 4000 donateurs qui sont souvent nos patients, dont la fidélité et la générosité nous vont droit au cœur.

Tous ensemble, nous formons une communauté humaine riche de sa culture, de ses diversités, de ses compétences et de sa complémentarité, dont l'intérêt premier est le service exclusif de nos patients.

**Francis Bailly**  
Président du Conseil des Gouverneurs

# 2012: Keeping Our Focus

Once again this year, we can be proud of our strong revenues of over €106 million and our ability to maintain our financial balance despite persistent uncertainty in the global economy. Our performance enabled us to continue making significant investments to accomplish our ambitious projects, for a total of €16.3 million.

## "Our healthy financial position enables us to plan for the future"

The most impressive example of our investments in 2012 is the completion of the reconstruction of Building D, which is now home to the following medical centers of excellence: the Intensive Care Unit (ICU), the Medically Assisted Procreation Center (MAP), the Multidisciplinary Prenatal Diagnosis Center, the Oral Rehabilitation Center, and the Nuclear Medicine Unit.

We also invested in state-of-the-art medical equipment, including a new CT scanner, a gamma camera, and a lithotripsy unit. We continued to improve our information systems management and successfully began using electronic medical records (EMR) in the Emergency Department.

Our healthy financial position enables us to plan for the future. Spearheaded by our new Chairman, Francis Bailly, we collaborated extensively throughout the year to develop our strategy for 2020. The AHP has a unique three-part governance structure, which is a source of strength. We set up working groups made up of Governors, physicians, members of the administration, and employees whose aim is to innovate and deliver the excellence we owe our patients. In these groups, we discuss our various points of view, compare our individual experiences, and communicate our ideas. Our stimulating, relevant interactions on strategic priorities, range of care, and the changing environment have already led to innovative projects for "building the future" of the American Hospital of Paris.



**André Guinet**  
Chief Executive Officer



# 2012 : nous gardons le cap

Cette année encore, nous pouvons nous féliciter d'avoir enregistré un chiffre d'affaires élevé de plus de 106 millions d'euros et d'avoir su maintenir notre équilibre financier, malgré une situation économique internationale toujours incertaine. Cela nous a permis, une fois de plus, de réaliser d'importants investissements à hauteur de 16,3 millions d'euros afin d'accomplir nos ambitieux projets.

L'exemple le plus éclatant de nos investissements en 2012 est l'achèvement de la reconstruction du bâtiment D qui héberge aujourd'hui des services médicaux d'avant-garde : Soins intensifs polyvalents (Intensive Care Unit), Assistance médicale à la procréation (AMP), Centre pluridisciplinaire de diagnostic prénatal, service dentaire et Médecine nucléaire.

## « Notre situation économique saine nous permet de regarder vers l'avenir »

Nos investissements ont également porté sur des équipements médicaux de pointe dont un scanner, une gamma caméra et un lithotripteur. Nous avons également poursuivi nos travaux sur la gestion de nos systèmes d'information et avons lancé avec succès le déploiement du dossier patient informatisé (DPI) à la permanence médico-chirurgicale.

l'horizon 2020. L'AHP bénéficie d'une gouvernance tripartite et originale dont nous pouvons tirer notre force. Nous avons constitué des groupes de travail composés de Gouverneurs, de médecins, de membres de l'administration et de salariés, avec pour seule ambition d'innover, et d'apporter l'excellence que nous devons à nos patients. Ensemble, nous confrontons nos points de vue, conjuguons nos expériences et exposons nos idées.



**André Guinet**

Axes stratégiques, offre de soins, évolution de notre environnement, de ces échanges humains riches et pertinents, nous dégageons déjà des projets innovants pour « bâtir l'avenir » de l'Hôpital Américain de Paris.



**André Guinet**  
Directeur Général

# Every day at the service of our patients

The American Hospital of Paris has an enormous amount of energy, expertise, advanced technology, and dedication. Every day, these skills and strengths are all employed to provide our patients with the very best of care.

In 2012, the Medical Board pursued its work to enable the delivery of high-quality, personalized care that is adapted to each individual patient and as comprehensive as possible. During the year:

- We continued to reorganize our medical units into centers of expertise, including creating a digestive care center, a thoracic care center and a cardiovascular care center.

- We set up a special team for chronic pain management and palliative care. We place a great deal of importance on these two areas, particularly to provide support and end-of-life care for our cancer patients.

- We chose to have a certain number of our activities audited by independent parties recognized in the medical community to help us assess and improve our practices. We will continue to have additional activities audited in this way throughout 2013.

- We recruited new physicians who are experts in our targeted fields.

## "Deliver high-quality, personalized care which is adapted to each individual patient and is as comprehensive as possible"

- To further improve patient care, physicians from various specializations have begun to work together in centers of excellence. One example is the medical and surgical center of excellence for thyroid and parathyroid health.

- We stepped up our involvement in university-level instruction, training 32 medical students from Paris-Sud medical school in 2012. Many of our patients participated in national or international clinical research and were able to benefit from innovative therapy or diagnosis protocols. Some

of these studies have been published in international journals.

This was also a productive year for dialogue and strategic thinking. Together with the Board of Governors and the Administration, we laid the groundwork for our strategy for 2020:

- Build the hospital of the future by developing new technologies that have proven to be effective and by creating new infrastructures.

- Attract more international patients by creating a comprehensive international services unit.

All this progress was achieved thanks to a team effort to which the AHP's Governors and administration also contributed. I would like to express special thanks to my fellow physicians for their commitment to our hospital. I also thank the nursing teams, the ancillary service staff and our volunteers, who go that extra mile every day to ensure our patients' satisfaction.

And certainly not least, I thank our donors and patients for standing with us and supporting our projects.

Gérard Khayat  
President of the Medical Board



Medical Board Meeting / Réunion du Conseil Médical

# Chaque jour au service de nos patients

L'Hôpital Américain de Paris apporte son énergie, son expertise, sa haute technologie, son dévouement... Toutes ces aptitudes, toutes ces qualités, nous les mettons chaque jour au service de nos patients.

En 2012, le Conseil Médical a poursuivi ses travaux dans le but de prodiguer des soins de haute qualité, avec l'objectif d'atteindre une prise en charge à la fois la plus globale possible, personnalisée et adaptée à chacun de nos patients. Ainsi :

- nous avons poursuivi le développement de nouvelles techniques, avec notamment la chirurgie robotique de la thyroïde ; plus de 100 patients ont été opérés par cette technique ; d'autres spécialités utilisent le robot : la chirurgie gynécologique, la chirurgie digestive et la chirurgie urologique - dans ce dernier domaine pour le traitement chirurgical des formes localisées du cancer de la prostate.

- Afin d'améliorer la prise en charge de nos patients, les médecins de diverses spécialités se sont regroupés dans des centres d'excellence ; un exemple est le centre d'excellence médico-chirurgical dédié à la glande thyroïde et aux glandes parathyroïdes.

- Nous avons poursuivi l'organisation de nos services médicaux en pôles : pôle digestif, pôle thoracique, pôle cardiovasculaire....

- Nous avons dédié une équipe à la prise en charge de la douleur chronique et aux soins palliatifs, deux domaines qui retiennent toute notre attention en particulier pour l'accompagnement des patients atteints de pathologies cancéreuses.

- Nous avons réalisé des audits de certaines de nos activités par des personnalités externes reconnues dans le monde médical ; ceci afin de contrôler et d'adapter nos pratiques. Cette politique de contrôle sera poursuivie tout au long de l'année 2013.

- Nous avons recruté de nouveaux praticiens, experts dans des domaines ciblés.

- Nous avons renforcé notre implication dans l'enseignement universitaire et en 2012, 32 externes de l'université Paris-sud ont pu être formé à l'AHP. Dans le cadre de la recherche clinique, de nombreux patients ont été inclus dans des études nationales ou internationales et ont pu ainsi bénéficier de protocoles diagnostiques ou thérapeutiques novateurs. Certaines de ces études ont été publiées dans des congrès internationaux.

Cette année fut riche également en échanges et réflexions. Avec le Conseil des Gouverneurs et l'Administration, nous avons jeté les bases de notre stratégie à l'horizon 2020 :

- bâtir l'hôpital de demain en développant des technologies nouvelles, à l'efficacité prouvée et en construisant de nouvelles infrastructures ;

- développer la patientèle étrangère, dans le cadre d'une véritable cellule internationale.

Tous nos progrès sont le fruit d'une démarche collective impliquant également les Gouverneurs et l'Administration de l'Hôpital. Je remercie tout particulièrement tous mes collègues médecins qui



Gérard Khayat

s'impliquent dans notre institution ; je remercie également les équipes soignantes, les plateaux médico-techniques et les volontaires qui chaque jour mettent tout en œuvre pour satisfaire nos patients.

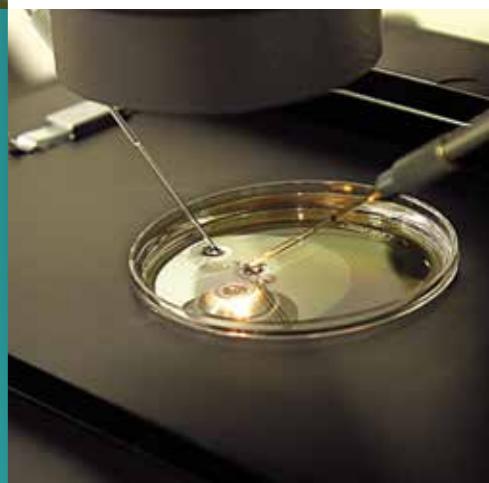
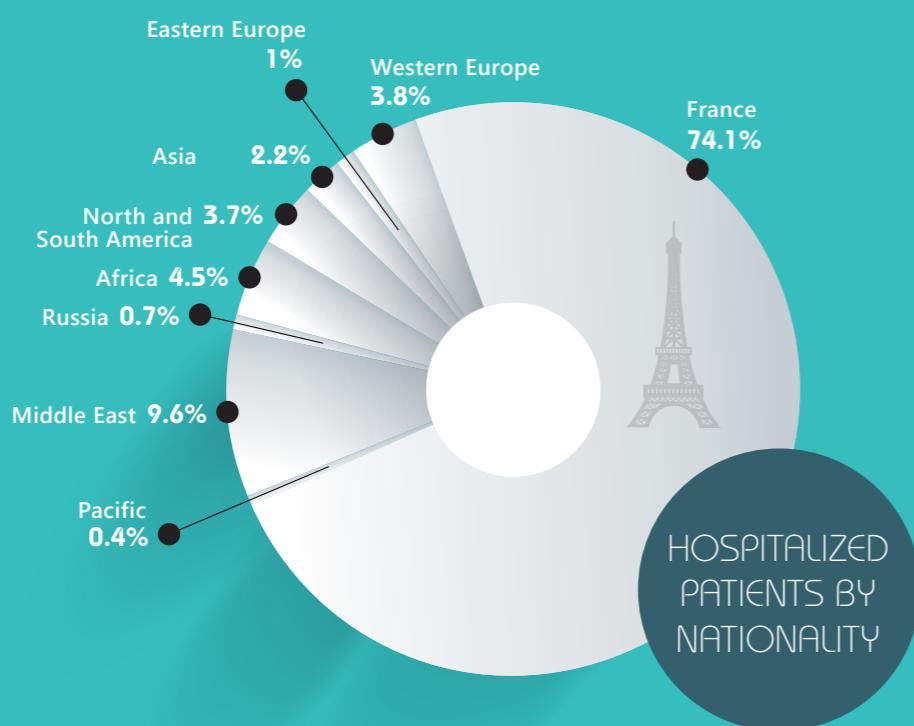
Enfin, je tiens à remercier nos donateurs et nos patients, pour leur confiance et leur soutien dans nos projets.

Gérard Khayat  
Président du Conseil médical

« Atteindre une prise en charge à la fois la plus globale possible, personnalisée et adaptée à chacun de nos patients »



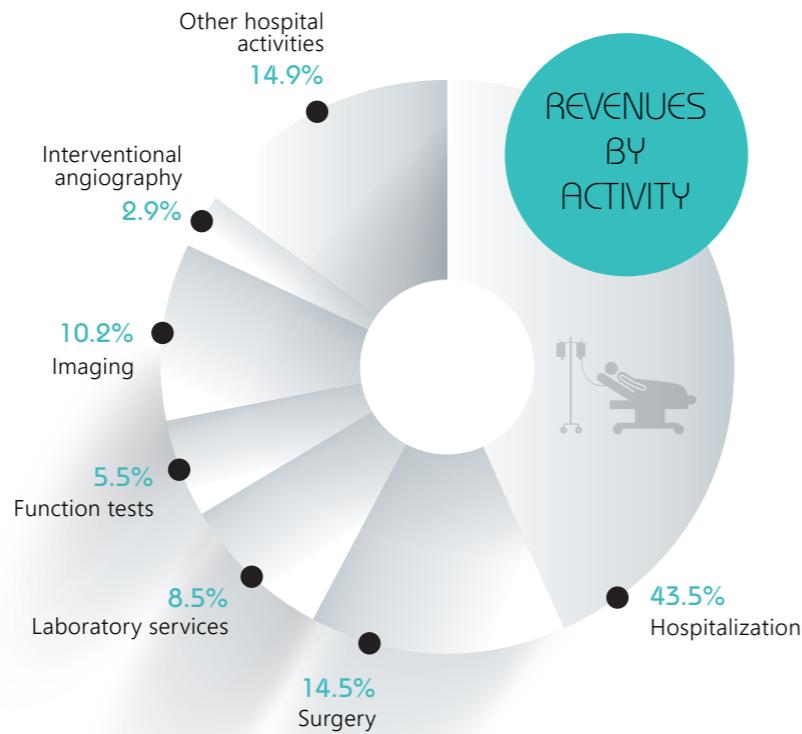
2012  
IN REVIEW ▶



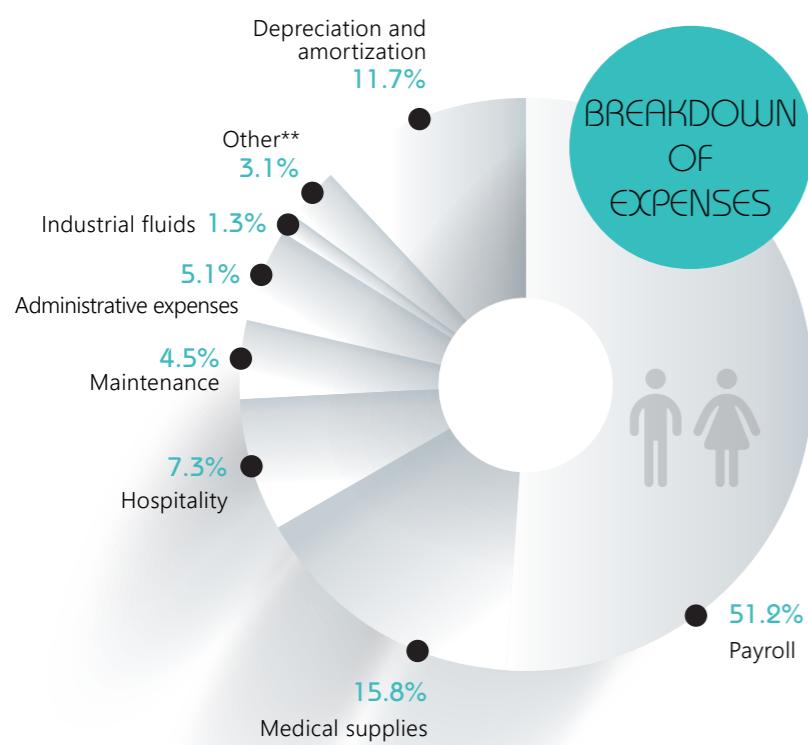
# Our Financial Results: Financial Balance and Investments

## 2012 FINANCIAL RESULTS\*

Total operating revenues	€106,036,000
Total operating expenses	€105,338,000
Operating cash flow	€11,563,000
Depreciation and amortization	€12,337,000
Net revenues from operations	€547,000



\*The figures in this report are presented in accordance with French accounting standards. Each year, our statutory auditors at PricewaterhouseCoopers carefully verify our accounting practices and records, paying special attention to cash flow. In 2012, they certified our accounts with no adjusting entries. We also report GAAP figures for U.S. tax purposes.



\*\*Marketing and communication, leases and rentals, service fees

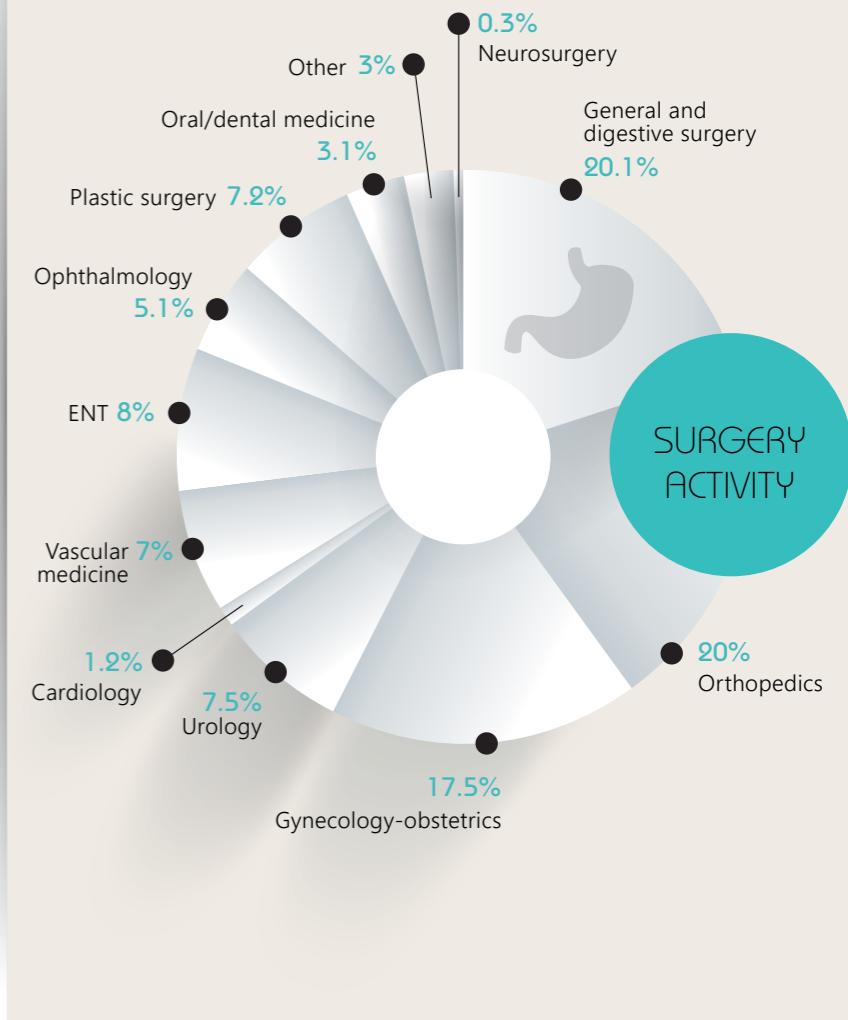
## INVESTMENTS

Investments	€ million
of which	
Building D	€ 6.53 million
(nuclear medicine, MAP Center, CPDP, ICU)	
Nuclear Medicine	€ 0.64 million
equipment - Gamma camera	
CT scanner	€ 0.31 million
Lithotripsy unit	€ 0.24 million
Other medical equipment	€ 1.89 million
Computer information system – Electronic Medical Records (EMR)	€ 1.58 million
Information technology	€ 1.15 million
Building security	€ 0.84 million
Power generation & distribution	€ 0.32 million
ACE technical infrastructure	€ 0.12 million
Patient financial services + Tea Salon	€ 0.12 million
Other investments	€ 2.56 million

## KEY FIGURES AS OF DECEMBER 31, 2012

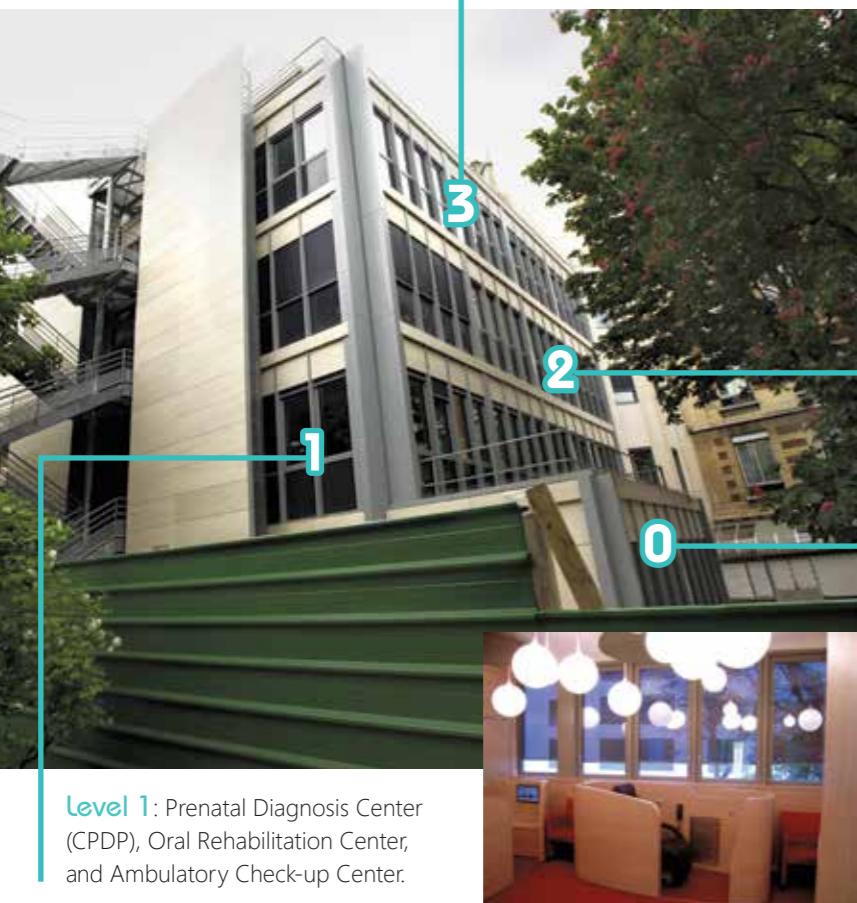
And performed:  
**25,302** x-rays,  
**15,587** ultrasounds,  
**13,295** CT scans and 8,019 MRI exams,  
**8,630** nuclear medicine examinations,  
**4,496** PET scans,  
**30,561** physical therapy treatments,  
**6,387** check-ups,  
**5,326** dialysis sessions,  
**4,675** fetal ultrasounds, **1,039** amniocentesis and CVS procedures and **1,916** first-quarter check-ups at the Prenatal Diagnosis Center,  
**1,741** medically-assisted procreation procedures,  
**852** angiographies and coronary angiograms.

**4,798** surgical procedures were performed in 2012  
**163** surgeries were performed using the surgical robot, almost a 20% increase from 2011.



# 2012 in Review

## BUILDING D (EISENHOWER PAVILION) REOPENS: SPACE AND LIGHT



**Level 1:** Prenatal Diagnosis Center (CPDP), Oral Rehabilitation Center, and Ambulatory Check-up Center.

Since January 15, 2013, following the recommendations of the American College of Obstetricians and Gynecologists and the International Society for Prenatal Diagnosis, the AHP offers screening for trisomy 21 by analyzing fetal DNA circulating in maternal serum. Available in a limited number of European countries and the United States, the test only requires a simple maternal blood sample. In most cases, it can reassure high-risk patients for the three most common trisomies (13, 18 and 21), without the need for invasive, anxiety-provoking procedures or endangering the health of the fetus.

### Building D reconstruction



After more than a year of reconstruction and renovation, Building D has reopened. It is the new home for first-rate medical units developing leading-edge technologies.

**Level 3:** Intensive Care Unit (ICU).



**Level 2:** Medically Assisted Procreation (MAP) Center.



**Level 0:** The Nuclear Medicine unit was expanded to accommodate two new gamma cameras, one cardiac and one hybrid.

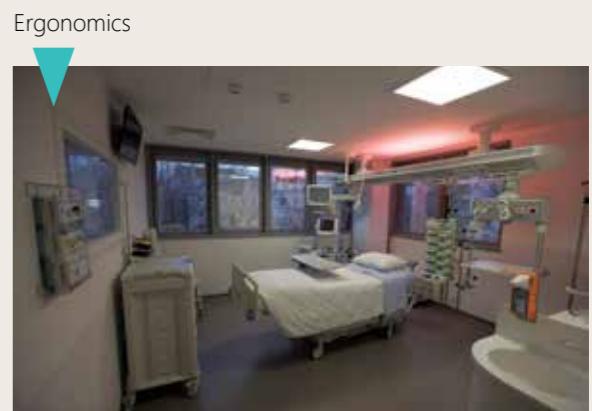
## FOCUS ON: INTENSIVE CARE UNIT (ICU)

A state-of-the-art unit equipped to treat even the most life-threatening conditions.

High-tech equipment integrating medical monitoring, luminotherapy, and music for an optimal patient environment.

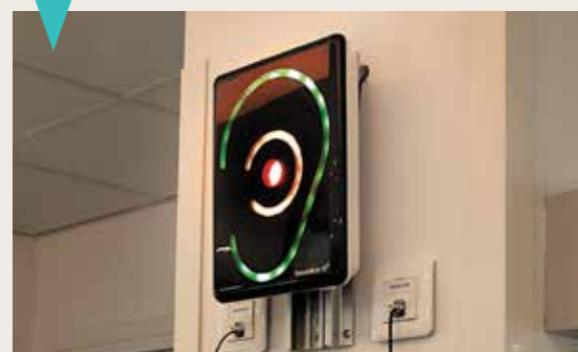


### Optimized space



A highly-trained team providing attentive, personalized care to all of our patients

### Noise monitor to ensure calm



## MINOR SURGERY AND ANESTHESIA ROOM OPENS

Installation of a mobile lithotripsy unit, allowing the room to function as a multipurpose minor surgery space.

## ELECTRONIC MEDICAL RECORDS LAUNCHED

As planned, Electronic Medical Records (EMRs) were launched in November in the Emergency Department, where nurses successfully began using the paperless system for reception and triage.

The next steps are to extend EMRs to the rest of the department in the short term and, in the longer term, to implement them in hospitalization units and all specializations.



The EMR system ensures that all relevant information regarding a patient is stored in a single electronic file and always available, thereby reinforcing patient care safety.

# Safety of Care at the Core of Our Quality Strategy

In 2012, the Joint Commission renewed our laboratories' accreditation for another two years, attesting to our quality performance in these extremely technical areas.

## UNIQUE DUAL ACCREDITATION

For many years, the American Hospital of Paris (AHP) has been undergoing regular evaluations by the Joint Commission, an American healthcare accreditation organization, using national U.S. standards. Since 2003, we have also been audited by the French national authority for health, Haute Autorité de Santé (HAS). Over time, the standards applied by these two bodies have evolved and expanded to cover an increasing number of detailed points. Through our experience with these nearly continuous, complementary evaluations, we have developed a strong culture of self-assessment. On an ongoing basis, we evaluate our own practices internally, principally with respect to hospital hygiene, fighting nosocomial infections, the medication process, preventing falls and bed sores, and medical record documentation. We also arrange an external audit of our medical practices every year. We use the results of these various assessments to determine the actions we take to improve our performance in patient care safety.

The AHP is the only civilian hospital in the world to have obtained this dual accreditation, which recognizes the steady engagement of our teams, who continuously strive to deliver the highest quality of care, all focused on our patients.



## FIGHTING NOSOCOMIAL INFECTIONS

In 2012, the French Ministry of Health again ranked us among the safest healthcare institutions,

attributing to the Hospital an overall score of **93/100, Category A**, the highest category.

## PATIENT SATISFACTION CONTINUES TO GROW

### ■ Overall inpatient satisfaction rate in 2012: **93.25%**

This is the highest rate achieved in recent years. We don't rest on our laurels: we will of course continue to work to improve our services, e.g. by reducing noise and managing waiting times more efficiently.



## SUSTAINABLE DEVELOPMENT

In 2012, the AHP implemented targeted tangible initiatives to promote sustainable development and reduce the impact of our activities on the environment.

Each AHP department has been assigned at least one sustainable development target. For example:

- Paperless test results,
- Printing L'Américain on recycled paper, using vegetable-based inks.

The AHP is a member of C2DS (Comité pour le développement durable en santé) Committee



Josiane Vankerckhoven, Quality Director (right) and her team guide the Hospital's quality strategy

## FOCUS ON: SPECIFIC ASSESSMENTS TAILORED FOR LABORATORIES

Our laboratories undergo a specific assessment by the Joint Commission (JC) on a regular basis. They will be evaluated in 2013 by the French health authorities as well (ISO 15189).

### ■ Our Accreditation Renewed for Two Years

During their February 2012 visit, the JC experts reviewed all of our laboratory services. From ordering test to providing notification of results, every process was analyzed based on randomly selected patient files. Every single step of a laboratory procedure – specimen collection, delivery, processing, etc. – must meet strict regulations. Emphasis is placed on traceability, quality control, equipment evaluation and maintenance, staff skills and responsiveness to problems.

Since 2011, at the request of the JC, the AHP has used assessment grids to assess its staff's performance. The laboratory activities of the central laboratory, the Medically Assisted Procreation Center, and the Prenatal Diagnosis Center are very diverse and require specific technical skills. Our technicians receive regular training in new practices and their skills are assessed and certified, ensuring a high level of competency. According to the health authorities, our skilled staff is among the hospital's strong points.

### Upcoming laboratory visits:

- Joint Commission: 2013 – 2014
- COFRAC, in stages from 2013 to 2014



Dr. P. Amoyel, Director of Central Laboratory

# Safety of Care at the Core of Our Quality Strategy (Cont.)

## ► FOCUS ON: SPECIFIC ASSESSMENTS TAILORED FOR LABORATORIES (Cont.)

### 24/7 Service by a Highly Qualified Team

- 24 technicians
- 16 administrative assistants
- 5 biologists
- 4 nurses
- 2 messengers
- 1 maintenance worker



Laboratory team

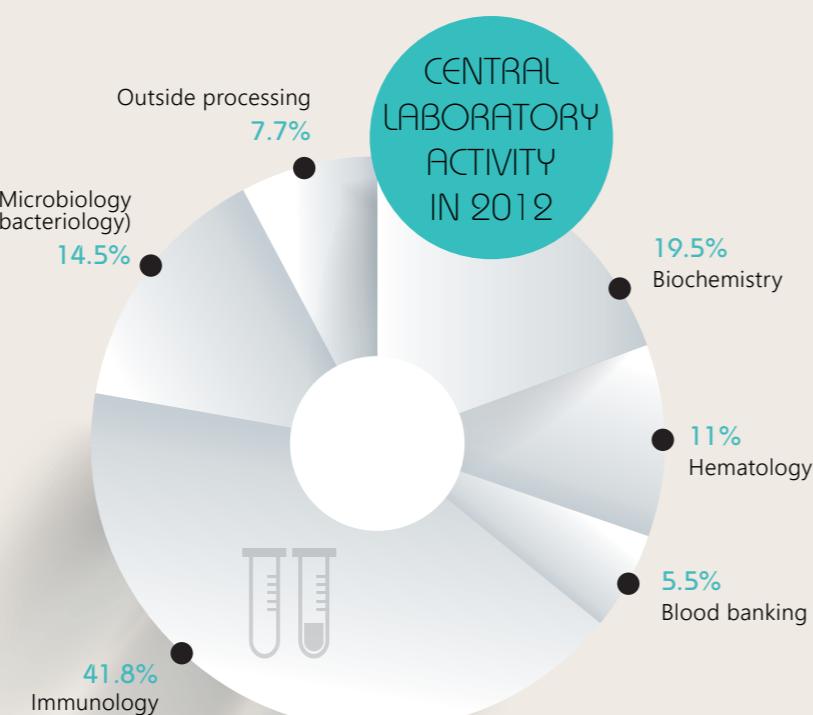
### Diversified Activities

Central laboratory services span several disciplines:

- Current tests (biochemistry, hematology, blood gas, immunology, coagulation). These entirely automated tests represent about 80% of the lab's activity;
- Specialized biochemistry (electrophoresis, trisomy 21 risk factor calculation, various assays);
- Bacteriology (mainly requested for inpatients);
- Blood banking, including the collection and distribution of blood products.

2012: nearly 98,000 cases processed

- 59% outpatients
- 41% inpatients



### Continuous Improvement

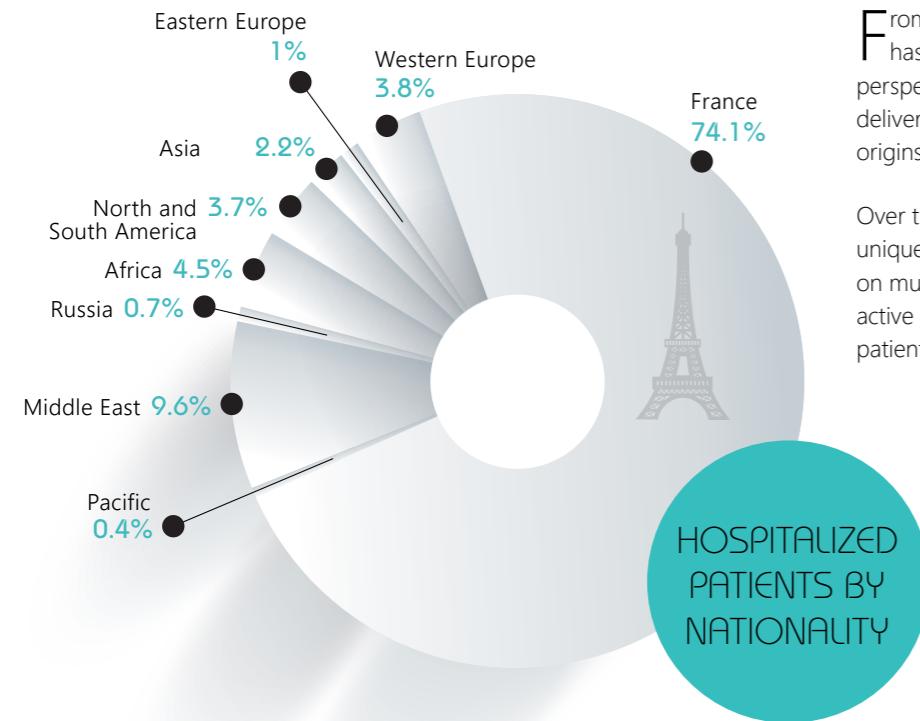
In 2012, new equipment was installed, including a hematology unit, several automated coagulation analyzers, and a molecular biology device.

Our entirely redesigned specimen collection area on the ground floor opened in April, 2013. The welcoming new space offers reinforced confidentiality and more functional collection stations.

The laboratory will soon be renovating the bacteriology analysis area and also plans to develop its molecular biology services.



# Our Patients



From the beginning, the AHP has embraced an international perspective with the mission to deliver quality care to patients of all origins residing in France or abroad.

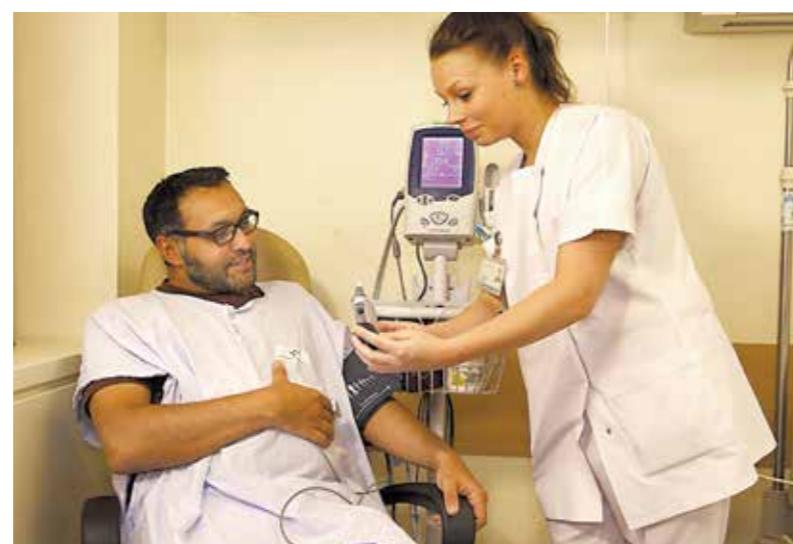
Over the years, we have developed a unique brand of patient care, based on multilingual communication, active listening, and respect for our patients' cultures and diversity.

## OUR NURSING TEAMS STEP UP THEIR COMMITMENT TO PATIENT CARE

In 2012, in addition to providing attentive, dedicated care to our patients every day, our nursing teams also participated in the first "Gloria Spivak Nursing Care Project" competition. The orthopedic nursing team won first prize for its initiative in producing two information brochures for patients having undergone hip or knee replacement surgery.

Gloria Spivak, an AHP Governor, spearheaded the initiative and provided support for this launch. The competition's aim was to inspire teams to complete a concrete, pragmatic project that would significantly improve patient care.

Once again, the AHP's different stakeholders joined together to improve patient-centered care and acknowledge the nursing teams' extraordinary dedication to patients, which is an "undeniable strength at the AHP", in the words of Gloria Spivak.



Christine Lauwaert & Gloria Spivak giving the first prize

# AHP, an Active Community Member

In 2012, the AHP continued to play an active role in the community, opening its doors to the medical, scientific, and Anglophone communities, as well as its patients, its donors, and the general public.

## TEACHING, EDUCATION AND CLINICAL RESEARCH

### University-level Instruction

The university-level instruction program launched in 2008 in partnership with the Paris-Sud medical school continued this year. In 2012, 32 medical students were trained and supervised by AHP physicians in various medical and surgical specialties who participated on a volunteer, unpaid basis.



Medical student



Master Class Robotic Thyroid Surgery

### Sharing Our Expertise - Training and Raising Awareness

#### Medical conferences held at the AHP in 2012

March 29	Dr. F. Rolet	Gynecology Master Class
April 10	Prof. T. Hoang-Xuan	Clear Vision at Any Age
May 12	Dr. G. Bocvara & Dr. M. Abiad	French-American Local & Regional Anesthesia Day
June 9	Dr. A. Nys	Shoulder Knowledge and Know-how
June 12	Dr. P. Bui & Dr. C. Lepage	The New Face of Cosmetic Surgery: Facial and Breast Surgery
June 16	Dr. P. Aïdan	Robotic Thyroid Surgery Master Class
June 22	Dr. C. Tibi	The AHP Obstetrics Day: The A to Z of C-sections in 2012
June 28	Dr. O. H. Z. Hutchinson - USA	More Is Less: How Plastic Surgery Is Trending Away from Surgery
September 29	Dr. M. Davarpanah & Dr. S. de Corbière	Cosmetic Strategy: Simplifying through Understanding
October 12	Dr. B. Cohen	Best of ENT 2012
November 21	Dr. H. Monpeyssen	Fatigue, Mood Changes, Palpitations, Weight Gain or Loss ... Could It Be Your Thyroid?
November 23	Dr. C. Brami & Dr. C. Tibi	13th Medically Assisted Procreation Day at AHP

Medical conferences

Health lectures open to the public



Participating in national and international multicenter **clinical trials**.

Publishing the results of our internal studies

Educating our patients

# AHP, an Active Community Member (Cont.)

## OUR DONORS MAKE ALL THE DIFFERENCE

### 2012 Fundraising Results

Total revenues:  
€2,284,710

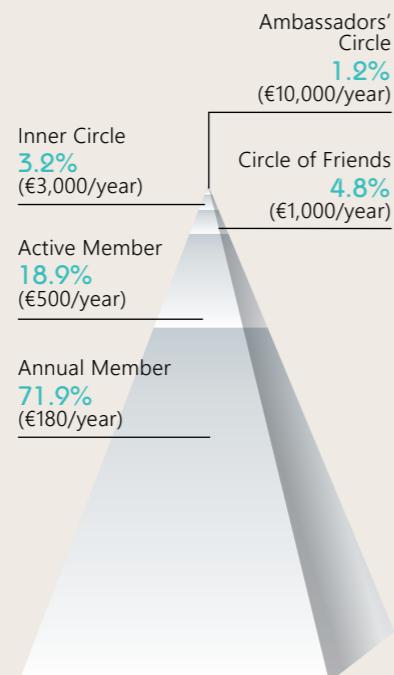
■ Membership dues: 67%

■ Donations: 33%

■ Total number of members and  
donors: 4,075

■ Membership renewal rate: 83%

■ New members in 2012: 573



Despite difficult economic circumstances, the generosity and loyalty of our donors did not falter. The global results of fundraising efforts in 2012 even surpassed our 2011 results.

The support of our members and donors is, as always, essential in 'building the future' of the American Hospital of Paris.



### AHP Volunteers

For decades, the AHP volunteers have generously offered their time and talents to helping our patients. In addition to assisting with admissions, reception, the library, the Check-up Center, and the maternity unit, volunteers also visit with and guide patients, generally doing everything they can to help them get around the hospital or make their stay more pleasant.

In 2012, they donated 6,372 hours of work, all for the exclusive benefit of our patients.

But their generosity does not stop here. Our volunteers also donated the funds to purchase the three clocks that hang in the main entrance (showing the local times in Paris, New York and Tokyo) and a knee rehabilitation machine for use in physical therapy.

### 2012 DEVELOPMENT EVENTS

#### Medical Information Meetings for Donors

The information meetings held by Professor Pierre Duroux are attracting a growing number of our members and donors. Each month, Professor Duroux selects and comments on breaking medical news covered by international scientific websites.

#### February 14 The Heart Truth Luncheon

This year, the members of the Junior Council – a group dedicated to supporting the AHP – were invited to dress in red for a heart-healthy luncheon. Dr. Katy Perlemer, AHP cardiologist and Medical and Operational Director of the Check-up Center, gave a talk entitled "Cardiovascular Disease in Women: The Heart of the Matter".

Monica Linde, President  
of the AHP Volunteers

**June 28**

#### Women's Health Lecture organized by the AHP Foundation

"More Is Less: How Plastic Surgery Is Trending Away from Surgery" was the title of the presentation by Dr. Olivia H.Z. Hutchinson, M.D., Clinical Assistant Professor of Surgery at Cornell University, Weill Medical College (New York, USA).



#### Luncheon at the Residence of the U.S. Ambassador in Honor of Madame Christiane Guerlain

On June 28, the U.S. Ambassador to France, Mr. Charles Rivkin, and his spouse hosted a luncheon at their residence in honor of Madame Christiane Guerlain, who was presented with a medal by the AHP Foundation for her exceptionally strong and loyal support to the hospital.



Mme Christiane Guerlain and Mrs. Donna Chapman

**October 18**

The AHP Foundation welcomed about 160 guests to The Four Seasons in New York for a gala dinner benefiting the Hospital. Dr. J.-M. Foul, Vice President of the AHP Medical Board, and Dr. P. Aidan, head and neck surgeon, presented some of the latest innovations at AHP. Dr. C. Chapon, Chief of the Emergency Department, was also in attendance.



M. Schulhof, F. Ginsberg  
and guest

**November 24**

#### Jazz Age Celebration for the international CinéJazz festival



For the first time in decades, AHP again provided the setting for an original, heartwarming musical evening that took us back to the 1920's and 1930's in Paris. An enthralling performance by jazz saxophonist Michel Goldberg delighted the gathering of about 80 people.



Michel Goldberg



WHO  
WE ARE  
  
QUI SOMMES-  
NOUS ?



# Board of Governors

## Conseil des Gouverneurs

December 2012

### HONORARY CHAIRMAN / PRÉSIDENT D'HONNEUR

- **Ambassador Charles H. Rivkin**  
Ambassador of the United States of America to France

### CHAIRMAN / PRÉSIDENT

- **Mr. Francis Bailly**  
Senior Business Executive,  
Vice President, European Operations of General Electric

### VICE CHAIRMAN / VICE-PRÉSIDENT

- **Mr. John F. Crawford**  
Of Counsel, Jones Day

### VICE CHAIRMAN & TREASURER / VICE-PRÉSIDENT ET TRÉSORIER

- **Mr. Jean-Philippe Montel**  
Ancien Président Directeur Général d'International Paper SA

### SECRETARY / SECRÉTAIRE

- **Mr. Richard G. Asthalter**  
Of Counsel, Sullivan & Cromwell

### GOVERNORS / GOUVERNEURS

- **Mr. Jeffrey G. Archambault**  
Vice President, Strategic Philanthropy of The Walt Disney Company
- **Mr. Jim Bittermann**  
Senior European Correspondent of CNN
- **Mr. Éric Bourdais de Charbonnière**  
Président du Conseil de Surveillance du Groupe Michelin
- **Mr. Jean-Yves Burel**  
Former Vice President of General Electric Healthcare International; Président Theracleon
- **Mr. Richard Chiu**  
Président de Warwick International Hotels
- **Pr. Jean-Paul Chodkiewicz**  
Ancien Professeur des Universités; Neuro-chirurgien
- **Mr. Jacques Favillier**  
Président de Citibank Belgium NV/SA
- **Mr. William Finan**  
Retired Partner of Deloitte & Touche LLP
- **Mr. Jean-Claude Gruffat**  
Citigroup European Chairman, Global Subsidiaries Group - Global Banking
- **Mrs. Christiane Guerlain**  
Membre du Conseil d'Administration des Parfums Guerlain
- **Mrs. Anne de La Haye Jousselain**  
Vice-Présidente de l'Advisory Council de l'Hôpital Américain de Paris
- **Mrs. Gretchen C. Leach**  
Présidente de l'Advisory Council de l'Hôpital Américain de Paris ; Trustee and Patron, San Francisco Museum of Modern Art.
- **Mr. André Levy-Lang**  
Ancien Président du Directoire de Paribas ; Administrateur de Sociétés
- **Mrs. Susan Liautaud**  
Consultant for Non Profit Organizations
- **Mr. Jean-Louis Masurel**  
Président de ARCOS Investissement
- **Mr. William B. McGurn, III**  
Senior Counsel of Cleary, Gottlieb, Steen & Hamilton LLP
- **Mrs. Amy McPherson**  
President and Managing Director Europe of Marriott International Hotels and Resorts
- **Mr. Jun Ohiwa**  
Director of Tokio Marine Europe Insurance Limited
- **Mr. John H. Riggs**  
Retired Partner of White & Case LLP
- **Mr. Michael P. Schulhof**  
Chairman and CEO of GTI Group LLC; Chairman of the Board of Directors of The American Hospital of Paris Foundation
- **Mrs. Sophie Schyler-Thierry**  
Copropriétaire et Directeur de Château Kirwan – 33 Margaux ; Membre du Conseil d'Administration des Amis de l'Opéra de Bordeaux ; Trustee of American Friends of the Paris and Opera Ballet
- **Mr. John J. Seder**  
President of CJLF Associates, LLC; Vice President Business Development of CDVI Group
- **Mr. William D. Torchiana**  
Managing Partner, Sullivan & Cromwell LLP
- **Mr. Philippe Villin**  
Banquier d'affaires
- **Mr. Marshall I. Wais, Jr.**  
Président de Marwais International
- **Mr. Antoine Wakim**  
Actuaire Conseil ; Former Chairman and CEO of Allianz SNA Group, Middle East and North Africa



Board of Governors, May 2013

- |   |                                  |    |                                          |    |                                        |
|---|----------------------------------|----|------------------------------------------|----|----------------------------------------|
| 1 | <b>Mr. Richard Chiu</b>          | 10 | <b>Mr. Francis Bailly</b>                | 19 | <b>Mr. William B. McGurn, III</b>      |
| 2 | <b>Mr. Philippe Villin</b>       | 11 | <b>Mr. Michael P. Schulhof</b>           | 20 | <b>Mr. Michel d'Halluin</b>            |
| 3 | <b>Mr. André Guinet</b>          | 12 | <b>Mr. Erik A. D. Van Galen</b>          | 21 | <b>Mr. Jean-Louis Masurel</b>          |
| 4 | <b>Mr. André Levy-Lang</b>       | 13 | <b>Mr. Gérald Asaria</b>                 | 22 | <b>Mr. Jeffrey G. Archambault</b>      |
| 5 | <b>Mr. Jun Ohiwa</b>             | 14 | <b>Mr. Éric Bourdais de Charbonnière</b> | 23 | <b>Mrs. Anne de La Haye Jousselain</b> |
| 6 | <b>Mr. Marshall I. Wais, Jr.</b> | 15 | <b>Mr. Jacques Favillier</b>             | 24 | <b>Mrs. Alexandra El Khoury</b>        |
| 7 | <b>Mrs. Christiane Guerlain</b>  | 16 | <b>Mr. Jean-Claude Gruffat</b>           | 25 | <b>Mr. William Finan</b>               |
| 8 | <b>Mr. Richard G. Asthalter</b>  | 17 | <b>Mr. Jean-Yves Burel</b>               | 26 | <b>Pr. Jean-Paul Chodkiewicz</b>       |
| 9 | <b>Mrs. Amy McPherson</b>        | 18 | <b>Mr. John H. Riggs</b>                 |    |                                        |

### HONORARY GOVERNORS / GOUVERNEURS HONORAIRES

- **Mr. Gérald Asaria**  
Président de Communication & Luxe Consulting ; Ancien Président des Editions Conde Nast ; Ancien Président de Lanvin
- **Hon. Amy Bondurant**  
Former U.S. Ambassador to O.E.C.D.; Former Partner and Executive Committee Member of Verner-Lipfert Law; Former Senior Counsel of U.S. Senate Committee on Commerce, Science and Transportation; Former Chairman of U.S. Dept Transportation Advisory Group on Commercialization of Outer Space; Former Member of the American Hospital of Paris Foundation
- **Mrs. Donna Chapman**  
President of Josey Oil Company, Houston (Texas)
- **Mr. Bruno Durieux**  
Professeur Associé à l'Institut d'Etudes Politiques ; Ancien Ministre de la Santé ; Ancien Ministre du Commerce Extérieur ; Représentant spécial auprès du Ministre de la Défense ; Président Directeur Général de Défense Conseil International ; Président du Comité National des Conseillers du Commerce Extérieur de la France
- **Mr. Michel d'Halluin**  
Président d'Honneur de Arthur D. Little France
- **Mr. Pierre Joly**  
Président Honoraire de l'Académie Nationale de Médecine
- **Mr. Takemasa Koyama**  
Retired President of Sumitomo Ocean Development & Engineering, Japan.
- **Mr. Erik A. D. Van Galen**  
Président d'Honneur de Boyden France
- **Dr. Patrick Vienot**  
Ancien Directeur Santé et Environnement, IBM France ; Ex-Chargé de mission handicap à l'Etablissement Public du Château de Versailles
- **Mr. Frederick Zimmer**  
Former CEO of Source Perrier SA and former Chairman of Perrier Group of America

# The American Hospital of Paris Foundation

## Fondation de l'Hôpital Américain de Paris

In 1976, the Hospital created The American Hospital of Paris Foundation (AHPF). Its mission is to help raise private funds in the United States to support the Hospital's activities, and to raise awareness of the Hospital in the United States.

In 2012, Michael P. Schulhof has succeeded Donna Chapman as Chairman of the Board of Directors.

*La Fondation de l'Hôpital Américain de Paris a pour mission depuis sa création en 1976, de soutenir l'action de l'Hôpital Américain de Paris, de l'aider à recueillir des fonds privés sur le territoire américain et de promouvoir son image aux Etats-Unis.*

*En 2012, Michael P. Schulhof a succédé à Donna Chapman en tant que Président du Board of Directors.*

**« Je suis ravi de l'arrivée de Michael Schulhof à la tête de l'AHPF. Je me réjouis des initiatives de la Fondation qui nous rapprocheront de nos amis et soutiens américains »**

Francis Bailly

**" I am pleased that Michael Schulhof is now the chairman of the American Hospital of Paris Foundation. I greatly appreciate the Foundation's initiatives which will strengthen our ties with our American friends and supporters "**

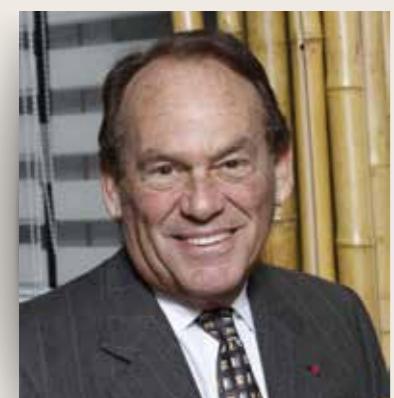
Francis Bailly

## Board of Directors / Conseil des Directeurs

December 2012

### OFFICERS / OFFICIERS

- Mr. Michael P. Schulhof  
Chairman
- Mr. Michel David-Weill  
Vice-Chairman
- Hon. Howard H. Leach  
Vice-Chairman
- Mr. David G. Hille  
Vice President-Secretary
- Mr. Frank Ginsberg  
Vice President-Treasurer
- Mr. George T. Lowy  
Vice President



Mr. Michael P. Schulhof

### DIRECTORS / DIRECTEURS

- Mrs. Linda F. Barrett
- Mrs. Violaine Bernbach
- Mr. Alex Bongrain
- Mrs. Donna Chapman
- Mrs. Hélène Comfort
- Dr. W. J. Cornay, III
- Mr. Robert A. Day
- Ms. Diane Lokey Farb
- Mrs. Suzanne Hoyt
- Mr. Raymond E. Kassar
- Ms. Juliette Longuet
- Ms. Katherine T. McCormick
- Mr. Robert K. Meahl
- Mrs. Coralie Charriol Paul
- Ms. Laura Pels
- Mrs. Susan Sheinberg
- Mrs. Elizabeth Stribling
- Ms. Claude Wasserstein

### HONORARY DIRECTORS / DIRECTEURS HONORAIRES

- Mrs. Ellen M. Charles
- Hon. Walter J. P. Curley
- Mr. Barry S. Friedberg
- Hon. Arthur A. Hartman
- Mrs. Gretchen C. Leach
- Ms. Charlotte Moss
- Mrs. Annette E. de la Renta
- Mrs. Elizabeth F. Rohatyn
- Hon. Felix G. Rohatyn
- Hon. Craig R. Stapleton
- Mrs. Dorothy Walker Stapleton
- Mrs. Lynn Wyatt



From left to right /  
De gauche à droite :

- Dr Stéphane Lasry
- Dr Thanh Hoang Xuan
- Dr Mithridade Davarpanah
- Dr Marc Abehsara
- Dr José Hobeika



- From left to right /  
De gauche à droite :
- Dr Serge Dard
- Dr Jean-Marc Foul
- Dr Gérard Khayat
- Mme Michèle Saliou
- Dr Patrick Aidan



From left to right /  
De gauche à droite :

- Dr Philippe Tripone
- Dr Daniel Richard
- Dr Michel Janowski
- Dr Alain Dana
- M. Francis Bailly
- M. André Guinet

Medical Board Meeting, May 2013

## Medical Board / Conseil Médical

December 2012

### PRESIDENT / PRÉSIDENT

- Dr Gérard Khayat

### VICE PRESIDENT / VICE-PRÉSIDENT

- Dr Jean-Marc Foul

### MEDICAL SERVICES CHIEFS / CHEFS DE SERVICES

- Dr Amine Bahnnini  
Vascular Pathology / Pathologie Vasculaire
- Dr Gilles Boccaro  
Anesthesiology / Anesthésie
- Dr Christophe Chapon  
Emergency Department / Permanence médico-chirurgicale
- Dr Roland Chiche  
Urology / Urologie
- Dr Bruno Cohen  
ENT-Head & Neck surgery / O.R.L.  
et chirurgie de la face et du cou
- Dr Alain Dana  
Medical Imaging and Nuclear Medicine /  
Imagerie et Médecine Nucléaire

### MEMBER APPOINTED BY THE BOARD OF GOVERNORS / MEMBRE COOPTÉ PAR LE CONSEIL DES GOUVERNEURS

- Dr Stéphane Lasry
- Dr José Hobeika  
General and Visceral Surgery /  
Chirurgie Générale & Digestive
- Dr Thanh Hoang Xuan  
Ophthalmology / Ophtalmologie
- Dr Olivier Philippe  
Pediatrics / Pédiatrie

- Dr Stéphane Romano  
Orthopedic Surgery-Rheumatology /  
Orthopédie - Rhumatologie
- Dr François Tarragano  
Cardiology / Cardiologie
- Dr Charles Tibi  
Gynecology-Obstetrics /  
Gynéco-Obstétrique

- Dr Marc Abehsara
- Dr Riadh Caïd Essebsi
- Dr Alain Toledano
- Dr Michel Janowski

- Dr Patrick Aidan
- Dr Philippe Kleinmann

### MEMBERS ELECTED BY THE FULL MEMBERS / MEMBRES ÉLUS PAR LES MEMBRES TITULAIRES ET PRINCIPAUX

- Dr Serge Dard
- Dr Gérard Khayat
- Dr Jean-Marc Foul
- Dr Mithridade Davarpanah
- Dr Marc Abehsara
- Dr Riadh Caïd Essebsi
- Dr Alain Toledano
- Dr Michel Janowski

### MEMBER ELECTED BY THE ASSOCIATED MEMBERS / MEMBRE ÉLU PAR LES MEMBRES ASSOCIÉS

- Dr Philippe Kleinmann

# Our Status - Our Identity

The American Hospital of Paris was founded in 1906 by members of the American Community living in Paris. In 1913, the United States Congress granted the American Hospital of Paris a federal charter, making the Hospital a corporation under U.S. federal law.

In 1918, to thank the Hospital for its extraordinary service during World War I, the French government certified the American Hospital of Paris as an institution of public benefit (Decree of March 19, 1918).

These allow the Hospital to receive donations and bequests and to provide receipts for both American and French tax purposes. It is a registered 501(c)(3) organization in the U.S.A.

As a private, not-for-profit institution, the Hospital has no shareholders and receives no governmental subsidies from either France or the United States.

Thanks to the generosity of its donors and positive operational results, the Hospital has at each stage of its development invested in the modernization of its medical equipment and the expansion and renovation of its facilities.

The American Hospital of Paris is accredited by the U.S. Joint Commission (responsible for certifying American hospitals), and is certified by the French Haute Autorité de Santé.



## Notre statut - Notre identité

L'Hôpital Américain de Paris a été fondé en 1906 par des membres de la communauté américaine résidant à Paris. En 1913, le Congrès des Etats-Unis lui a accordé un statut fédéral, en créant une société anonyme de droit fédéral américain.

En 1918, il a été reconnu d'utilité publique par le Gouvernement français en raison de son rôle exceptionnel au cours de la Première Guerre mondiale (Décret du 19 mars 1918).

En vertu de quoi il est habilité à recevoir des dons et legs et à émettre des reçus pour l'administration fiscale française et l'administration fiscale américaine.

Etablissement privé à but non lucratif, l'Hôpital Américain de Paris n'a pas d'actionnaires et ne reçoit aucune subvention de l'Etat français ou de l'Etat américain.

C'est grâce à la générosité de ses donateurs et à ses revenus d'activité positifs qu'il a pu, à chaque étape de son développement, investir dans la modernisation de ses équipements médicaux, l'extension et la rénovation de ses bâtiments.

L'Hôpital Américain de Paris est certifié par la Joint Commission, organisme américain d'accréditation des établissements de soins, ainsi que par la Haute Autorité de Santé française.

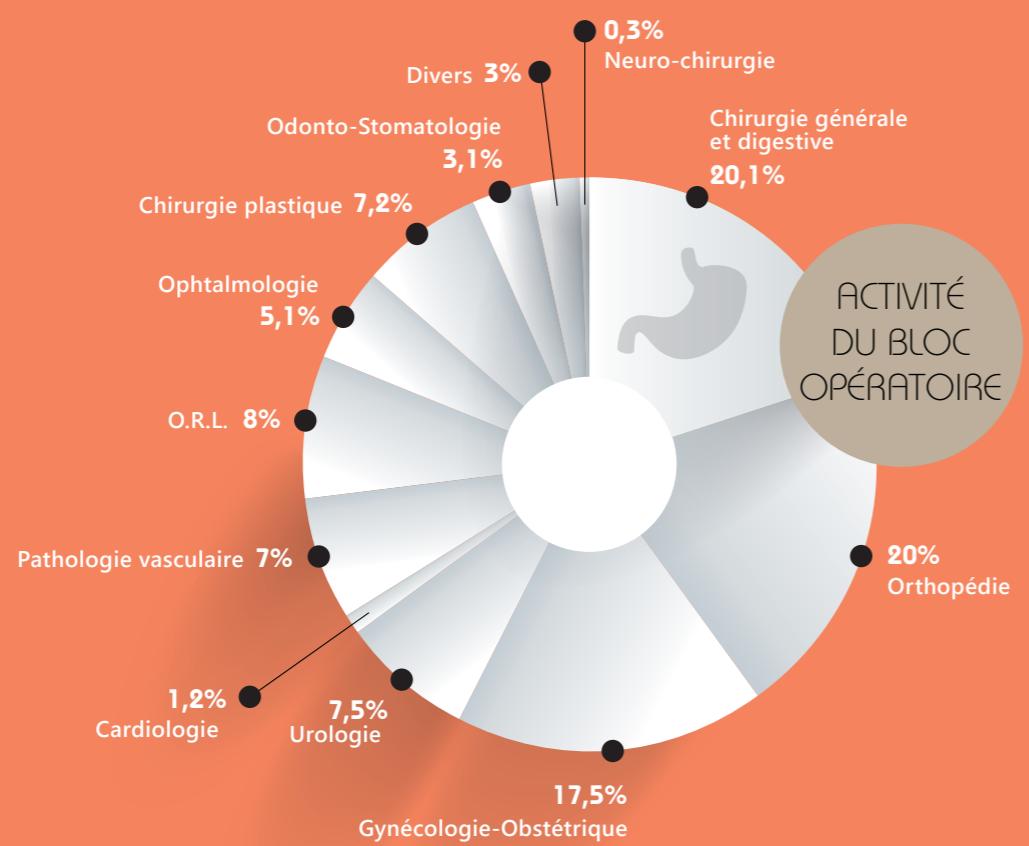
## The Chairmen of the American Hospital of Paris / Les Présidents de l'Hôpital Américain de Paris

■ 1907	<b>Mr. John H. Harjes</b>	■ 1938	<b>Mr. Nelson Dean Jay</b>
■ 1910	<b>Mr. John J. Hoff</b>	■ 1950	<b>Mr. John B. Robinson</b>
■ 1913	<b>Mr. John H. Harjes</b>	■ 1952	<b>Mr. Bernard S. Carter</b>
■ 1914	<b>Mr. John J. Hoff</b>	■ 1962	<b>Mr. Ambrose E. Chambers</b>
■ 1916	<b>Mr. Laurence V. Benet</b>	■ 1964	<b>Mr. Tupper Barrett</b>
■ 1917	<b>Major Robert L. Bacon</b>	■ 1972	<b>Mr. Perry H. Culley</b>
■ 1918	<b>Mr. Charles J. Philipps</b>	■ 1977	<b>Mr. David T. McGovern</b>
■ 1919	<b>Mr. John R. Carter</b>	■ 1979	<b>Mr. Victor N. Dial</b>
■ 1920	<b>Mr. Walter B. Hardy</b>	■ 1993	<b>Mr. Jacques G. Maisonneuve</b>
■ 1923	<b>Mr. John R. Carter</b>	■ 1996	<b>Mr. David T. McGovern</b>
■ 1926	<b>Mr. A. K. Macomber</b>	■ 2003	<b>Mr. Jean-Philippe Montel</b>
■ 1928	<b>Mr. William R. Hereford</b>	■ 2005	<b>Mr. John H. Riggs</b>
■ 1928	<b>Mr. A. K. Macomber</b>	■ 2012	<b>Mr. Francis Bailly</b>
■ 1933	<b>Mr. Arthur T. Kemp</b>		



**Mr. John H. Harjes**

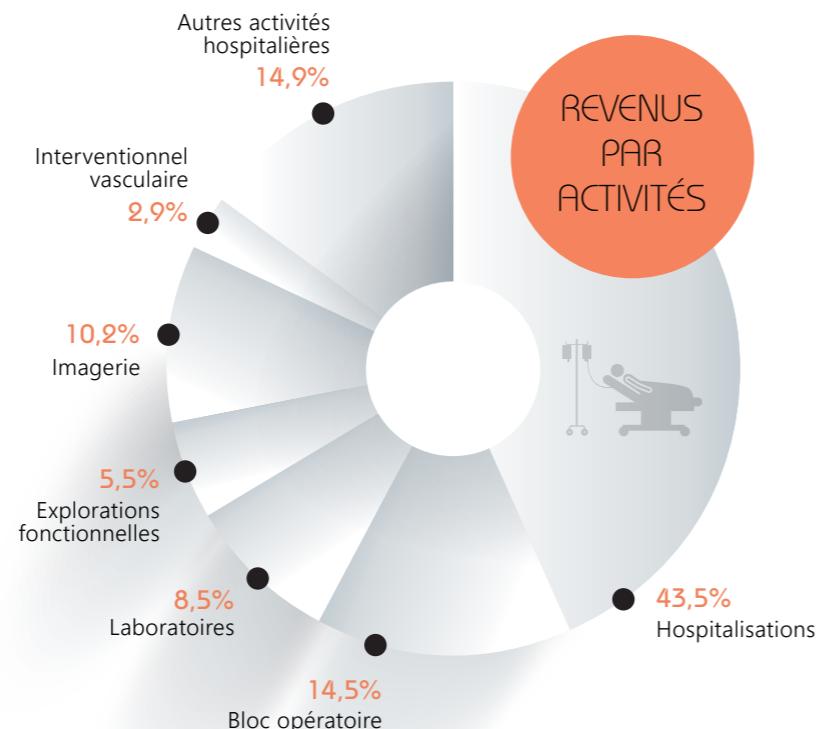
# REVUE 2012



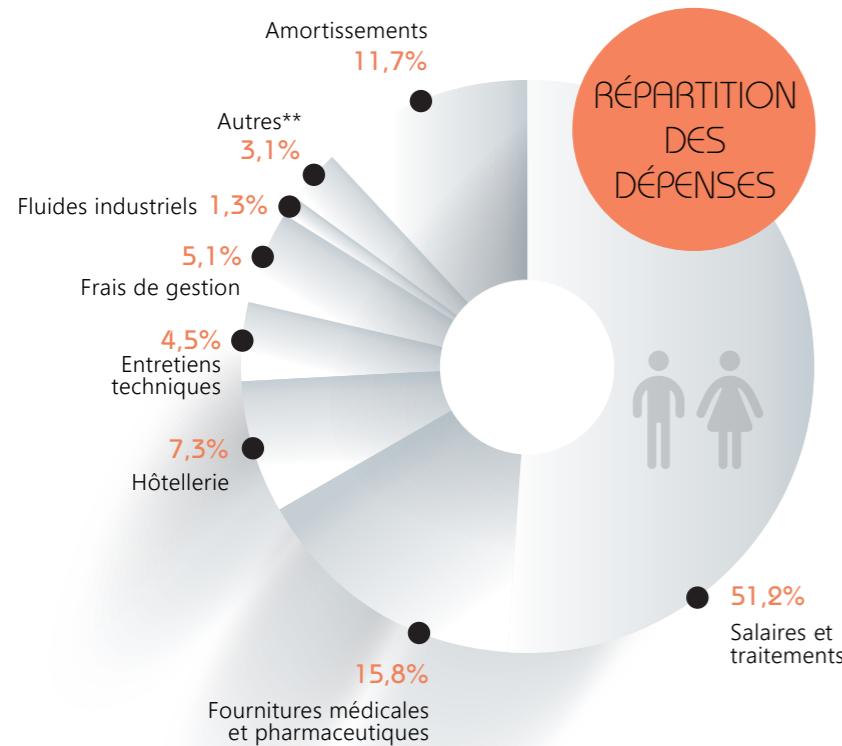
# Nos résultats financiers : équilibre et investissements

## RÉSULTATS FINANCIERS 2012\*

Chiffre d'affaires	106.036.000 €
Dépenses opérationnelles	105.338.000 €
Marge brute d'autofinancement	11.563.000 €
Amortissements	12.337.000 €
Résultat net de gestion	547.000 €



\*Les chiffres de ce rapport sont présentés selon les normes comptables françaises. Chaque année, les commissaires aux comptes de PricewaterhouseCooper vérifient scrupuleusement notre comptabilité, portant une attention particulière à la trésorerie. En 2012, ils ont certifié nos comptes sans aucune écriture de régularisation. Nous éditons également nos chiffres selon les normes du GAAP américain, pour la fiscalité américaine.



\*\*Marketing et communications, locations, honoraires

## INVESTISSEMENTS

Investissements comptabilisés	16,3 M€
dont :	
Bâtiment D	6,53 M€
(Médecine Nucléaire, PMA, CPDPN, ICU)	
Médecine Nucléaire - Gamma camera	0,64 M€
Scanner	0,31 M€
Lithotripteur	0,24 M€
Autres équipements médicaux	1,89 M€
Système informatique hospitalier – Dossier patient informatisé (DPI)	1,58 M€
Informatique	1,15 M€
Mise en sécurité des bâtiments	0,84 M€
Production & distribution énergétique	0,32 M€
Infrastructure technique ACE	0,12 M€
Caisse facturation + salon de thé	0,12 M€
Investissements divers	2,56 M€

## CHIFFRES-CLÉS AU 31 DÉCEMBRE 2012

145 lits d'hospitalisation conventionnelle, dont 8 de soins intensifs polyvalents et 6 de soins intensifs cardiaques,  
20 lits en hôpital de jour,  
829 salariés dont :  
341 membres du personnel soignant,  
219 membres du personnel médico-technique,  
217 secrétaires médicales et personnel administratif,  
52 membres du personnel hôtelier,  
380 médecins et chirurgiens accrédités,

30 Gouverneurs et 14 Gouverneurs honoraires,  
25 membres de l'Association des Volontaires de l'Hôpital Américain de Paris.

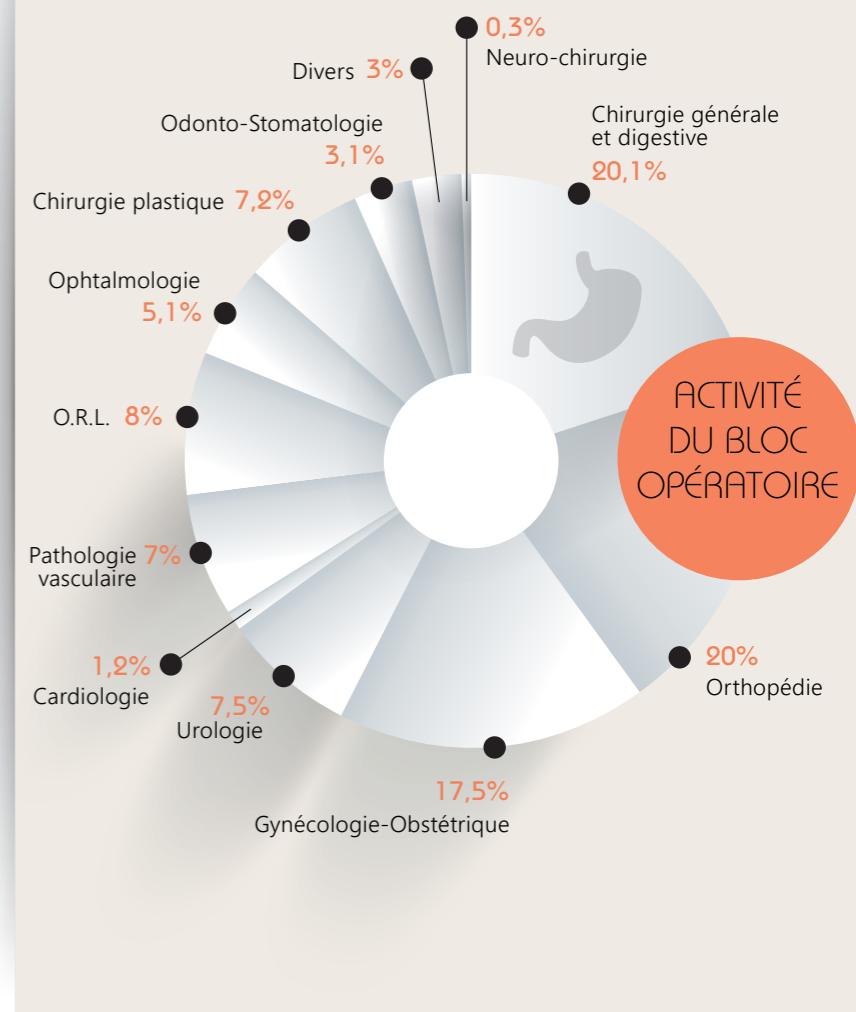
### En 2012 nous avons enregistré :

6 706 séjours en hospitalisation conventionnelle, représentant 39 018 journées d'hospitalisation, pour une durée moyenne de séjour de 6,10 jours  
17 279 hospitalisations ambulatoires  
675 naissances  
97 811 patients au laboratoire  
13 328 patients pris en charge par la permanence médico-chirurgicale dont 2 184 ont été hospitalisés (16,4%)  
184 553 consultations

### Et réalisé :

25 302 examens de radiologie  
15 587 échographies  
13 295 examens de scanner et 8 019 d'IRM  
8 630 examens de médecine nucléaire  
4 496 examens de PET-Scan  
30 561 actes de physiothérapie  
6 387 bilans de santé  
5 326 séances de dialyses  
4 675 échographies fœtales, 1 039 amniocentèses et biopsies de trophoblaste ainsi que 1 916 bilans du 1<sup>er</sup> trimestre réalisés au Centre de diagnostic prénatal  
1 741 tentatives de procréation médicalement assistée  
852 angiographies/coronarographies

4 798 interventions chirurgicales ont été réalisées au bloc opératoire en 2012.  
163 interventions se sont déroulées avec l'assistance du robot chirurgical, soit une augmentation de près de 20% par rapport à 2011

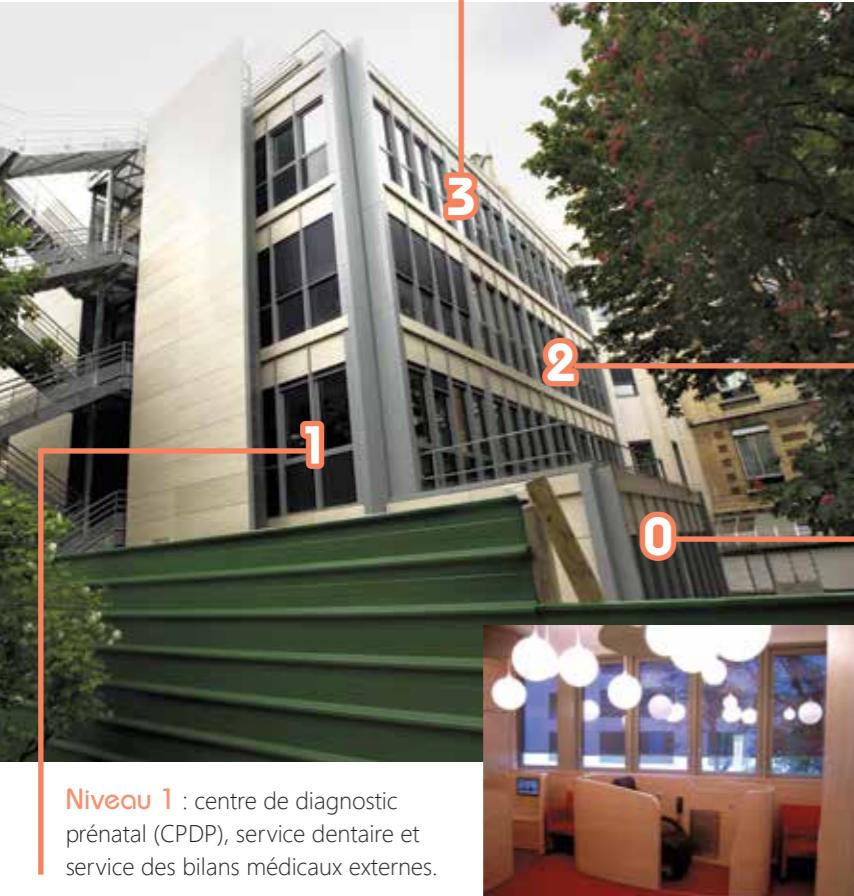


# Revue 2012

## ACHÈVEMENT DES TRAVAUX DU BÂTIMENT D (PAVILLON EISENHOWER) : LUMINOSITÉ, ESPACE



À près plus d'un an de travaux, le bâtiment a rouvert ses portes. Il abrite désormais des centres médicaux d'excellence, développant des techniques de pointe.



**Niveau 1** : centre de diagnostic prénatal (CPDP), service dentaire et service des bilans médicaux externes.

Depuis le 15 janvier 2013, suivant les recommandations de l'American College of Obstetricians and Gynecologists et de l'International Society for Prenatal Diagnosis, le test de dépistage de la trisomie 21, par l'étude de l'ADN fœtal circulant dans le sérum maternel, est proposé à l'AHP. Ce dépistage, uniquement proposé dans certains pays d'Europe et aux Etats-Unis, consiste en une simple prise de sang maternel. Il permet, dans la majorité des cas, de rassurer les patientes à risque pour les 3 principales trisomies (13,18 et 21), sans avoir recours à un geste invasif anxiogène et sans aucun danger pour le devenir du fœtus.

### Le bâtiment D



PENDANT

APRÈS

## FOCUS : LES SOINS INTENSIFS POLYVALENTS (ICU)

Une unité d'avant-garde apte à prendre en charge toutes les pathologies, même les plus lourdes.

Équipements à la pointe de la technologie

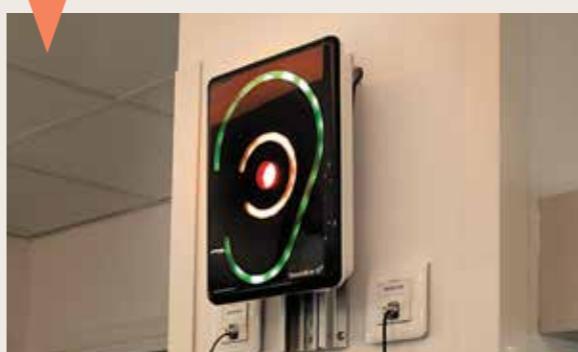


Ergonomie. Environnement propice à la guérison intégrant monitoring, luminothérapie, fond musical...

Optimisation de l'espace



Indicateur de niveau sonore



Une équipe hautement qualifiée prodiguant des soins personnalisés et attentifs à tous nos patients

### OUVERTURE DE LA SALLE POLYVALENTE DE PETITE CHIRURGIE

Installation d'un lithotripteur portable.

Il est désormais possible de réaliser toutes sortes de petites interventions, dans la même salle.

### LANCLEMENT DU DOSSIER PATIENT INFORMATISÉ

Conformément au planning prévisionnel, le Dossier patient informatisé (DPI) a été lancé en novembre, à la permanence-médico-chirurgicale. Ce sont les infirmières qui l'ont inauguré avec succès sur la phase d'accueil et de triage.

Prochaines étapes : à court terme, déploiement sur l'ensemble du service, puis à plus long terme dans les unités d'hospitalisation et à travers toutes les spécialités.

Le DPI garantit que la totalité des informations concernant un patient sont regroupées au sein d'un dossier unique, toujours disponibles, assurant de ce fait une sécurité des soins encore renforcée.



# La sécurité des soins au cœur de notre démarche qualité

En 2012, la Joint Commission a renouvelé pour deux ans l'accréditation de nos laboratoires, attestant de l'efficacité de nos pratiques dans ces domaines extrêmement techniques.



## UNE DOUBLE ACCRÉDITATION UNIQUE

Dès depuis de nombreuses années, l'AHP se soumet aux contrôles réguliers de la Joint Commission (agence sanitaire américaine) selon les standards nationaux américains. Depuis 2003 nous recevons également les visites de la Haute Autorité de Santé (HAS) française. Au fil du temps, les standards d'appréciation de l'une comme de l'autre évoluent et portent sur des points de plus en plus nombreux et précis. De ces contrôles complémentaires et quasi permanents, nous avons développé une solide culture d'auto évaluation de nos pratiques. Ainsi, nous réalisons des évaluations régulières en interne, portant principalement sur l'hygiène hospitalière, la lutte contre les infections nosocomiales, le circuit du médicament, les chutes, les escarres, la documentation des dossiers médicaux, etc. Nous réalisons également chaque année un audit externe de nos pratiques médicales. Les conclusions de ces évaluations nous amènent à mettre en place des actions d'amélioration de nos performances en matière de sécurité des soins.

L'AHP est le seul hôpital civil au monde à bénéficier de cette double accréditation, reconnaissant l'investissement permanent de nos équipes dans une démarche constante de recherche de la plus haute qualité des soins, pour nos patients.

## LUTTE CONTRE LES INFECTIONS NOSOCOMIALES

En 2012, le ministère français de la santé nous a une fois de plus classés parmi les établissements de

soins les plus sûrs, en nous attribuant la note globale de **93/100, classe A**.

## SATISFACTION DE NOS PATIENTS : TOUJOURS PLUS GRANDE

■ Taux global d'appréciation des séjours en 2012 : **93,25%**

C'est le taux le plus élevé de ces dernières années. Il reste bien entendu des améliorations à apporter dans nos prestations comme par exemple la diminution du bruit et une meilleure gestion de l'attente.



## DÉVELOPPEMENT DURABLE

En 2012, l'AHP s'est engagé dans une démarche concrète de développement durable afin de mieux maîtriser l'impact de notre activité sur l'environnement.

Chaque direction de l'AHP a désormais au moins un objectif de développement durable. Par exemple :

- dématérialisation des résultats d'examens,
- impression de L'Américain sur papier recyclé, utilisation d'encre végétales.

c2ds comité développement durable santé



Josiane Vankerckhoven, Directeur qualité (à droite) et l'équipe qualité guident et coordonnent la démarche qualité institutionnelle.

## FOCUS : LABORATOIRES, UN CONTRÔLE SPÉCIFIQUE DES AUTORITÉS SANITAIRES

Nos laboratoires bénéficient de contrôles réguliers et spécifiques de la part de la Joint Commission (JC) et bientôt des autorités sanitaires françaises (norme ISO 15189).

### Notre accréditation renouvelée pour deux ans

Lors de leur visite en février 2012, les experts de la JC ont passé en revue l'ensemble des activités du laboratoire. A travers l'étude de dossiers patients tirés au sort, tous les circuits, de la prescription à la transmission des résultats, ont été analysés. Prélèvements, acheminement, traitement, etc., l'ensemble du processus doit être conforme aux réglementations. L'accent est mis sur la traçabilité, les contrôles qualité, l'évaluation et la maintenance des équipements, la compétence des personnels ainsi que la réactivité en cas de problème.

Depuis 2011, l'AHP a mis en place à la demande de la JC, des grilles d'évaluation de ses personnels. Le laboratoire central mais également les laboratoires d'Assistance médicale à la procréation et du Centre de diagnostic prénatal ont des activités très diverses qui requièrent des compétences techniques spécifiques. Nos techniciens sont régulièrement formés aux nouvelles pratiques et leurs compétences sont évaluées et validées, garantissant leur parfaite aptitude professionnelle. Ceci représente pour les autorités sanitaires un point fort de notre organisation.



Dr. P. Amoyel, Directeur du laboratoire central



### Prochaines visites des laboratoires :

- Joint Commission : 2013 – 2014
- COFRAC, par étapes de 2013 à 2014 (pour la France)

# La sécurité des soins au cœur de notre démarche qualité (suite)

## ► FOCUS : LABORATOIRES, UN CONTRÔLE SPÉCIFIQUE DES AUTORITÉS SANITAIRES (suite)

### Une équipe hautement qualifiée, un service 7/24

- 24 techniciens
- 16 secrétaires
- 5 biologistes
- 4 infirmières
- 2 coursiers
- 1 personne d'entretien



Équipe laboratoire

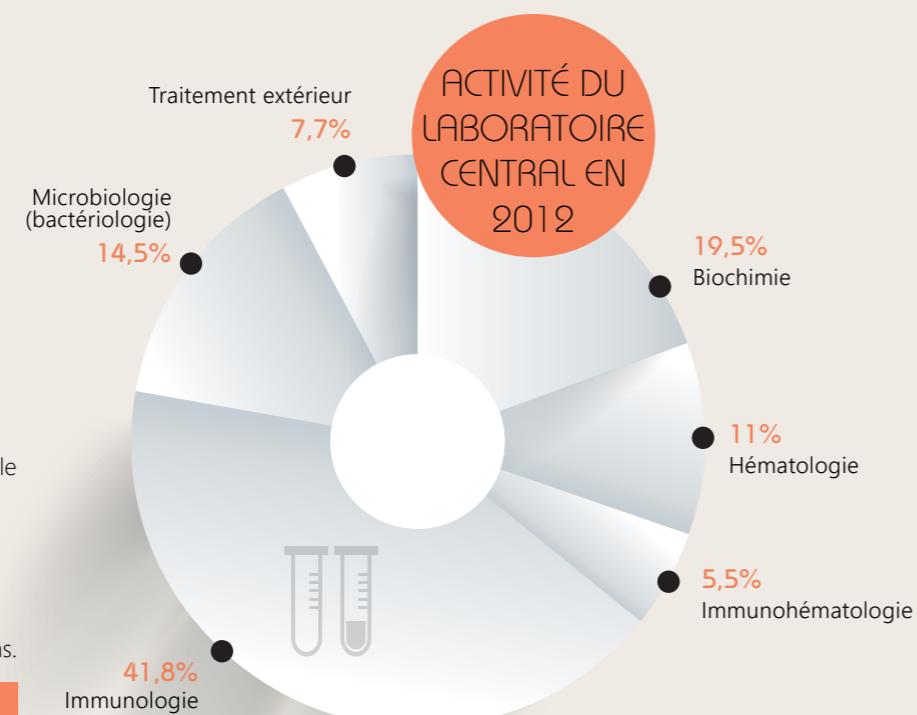
### Une activité diversifiée

Plusieurs secteurs couvrent l'activité du laboratoire central :

- les tests courants (biochimie, hématologie, gaz du sang, immunologie, hémostase). Ce secteur entièrement robotisé représente environ 80 % de l'activité ;
- la biochimie spécialisée (électrophorèse, calcul des facteurs de risque de la trisomie 21, divers dosages) ;
- la bactériologie (dont la principale demande provient des patients hospitalisés) ;
- l'immunohématologie, comprenant le dépôt et la distribution des produits sanguins.

2012 : près de 98.000 dossiers traités

- 59 % patients externes
- 41 % patients hospitalisés

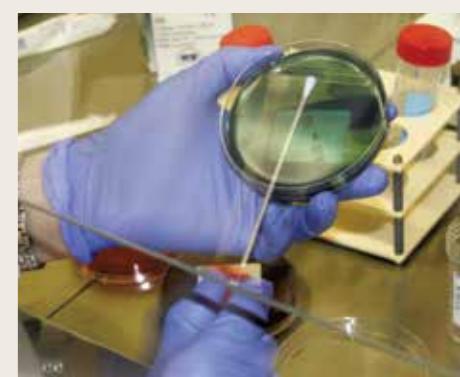


### Un département en constante évolution

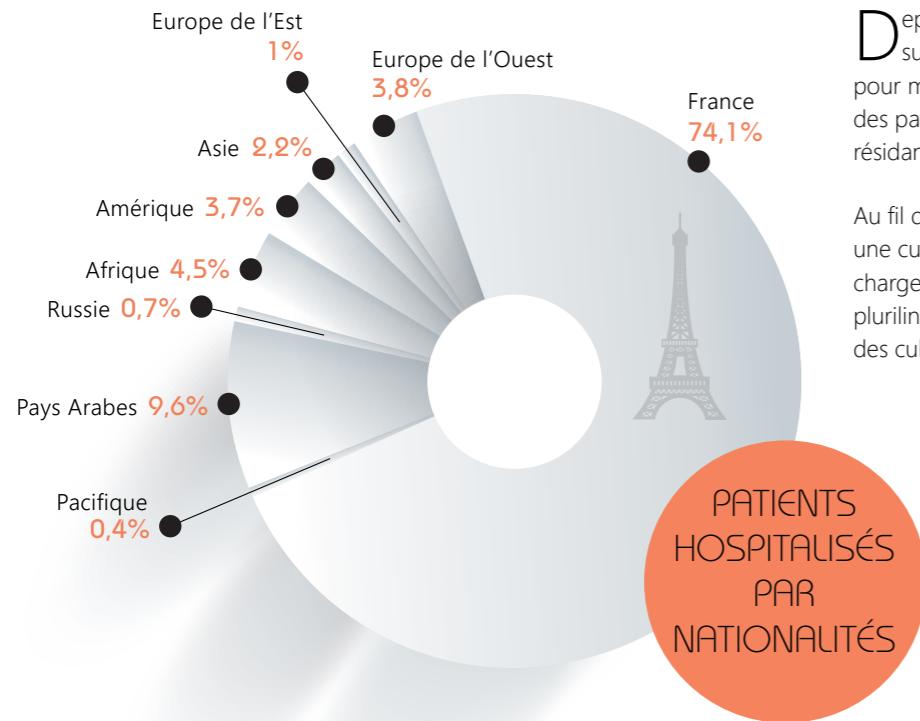
En 2012, de nouveaux matériels ont été installés dont une chaîne d'hématologie, plusieurs automates d'hémostase, un appareil de biologie moléculaire.

L'espace de prélèvements situé au rez-de-chaussée, entièrement reconstruit, a ouvert en avril dernier. Il offre désormais des locaux accueillants, permettant un meilleur respect de la confidentialité et des espaces de prélèvement plus fonctionnels.

Prochainement, le laboratoire va réaménager son espace de bactériologie et souhaite développer son activité de biologie moléculaire.



# Des soins personnalisés



Dépuis sa création, l'AHP, ouvert sur le monde, s'est donné pour mission de prendre en charge des patients de toutes nationalités, résidant en France ou à l'étranger.

Au fil des ans, il a développé une culture unique de prise en charge des patients, basée sur le plurilinguisme, l'écoute et le respect des cultures et des diversités.

## NOS ÉQUIPES SOIGNANTES TOUJOURS PLUS ENGAGÉES ENVERS NOS PATIENTS

À delà du dévouement quotidien et des soins attentifs qu'elles prodiguent à nos patients, nos équipes soignantes ont travaillé en 2012 au premier concours « Projet de soins Gloria Spivak ». L'équipe de chirurgie orthopédique en fut lauréate, pour deux brochures d'information post-opératoires sur la prothèse de hanche et de genou.

C'est à l'initiative et grâce au soutien de Gloria Spivak, Gouverneur de l'AHP, que ce concours a été lancé. L'idée était de mobiliser les équipes sur une action d'amélioration significative de la prise en charge du patient.

Tous les acteurs de l'AHP se sont réunis une fois de plus autour d'un projet centré sur le patient et ont salué l'extraordinaire engagement de nos équipes soignantes envers nos patients, ce qui représente « un atout indéniable pour l'AHP », selon Gloria Spivak.



Christine Lauwaert & Gloria Spivak remettant le premier prix

# L'AHP, acteur dans sa communauté

En 2012, l'AHP affirme son rôle actif au sein de sa communauté en ouvrant grand ses portes au monde médical et scientifique, à la communauté anglophone, à ses patients et donateurs ainsi qu'au grand public.

## L'ENSEIGNEMENT, L'ÉDUCATION, LA RECHERCHE CLINIQUE

### Enseignement universitaire

Le programme d'enseignement universitaire initié en 2008, en partenariat avec la faculté de médecine Paris-sud se poursuit. L'AHP a accueilli 32 externes en médecine en 2012. Ils ont été pris en charge par des médecins référents, volontaires et bénévoles, dans diverses disciplines médicales et chirurgicales.



Etudiant en médecine



Masterclass chirurgie thyroïdienne robot-assistée

### Partager nos connaissances - Former - Informer

#### Conférences médicales données à l'AHP en 2012 :

29 mars	Dr F. Rolet	Gynecology Master Class
10 avril	Pr T. Hoang-Xuan	Bien voir à tout âge
12 mai	Dr G. Boccarda & M. Abiad	Journée Franco-américaine sur l'anesthésie locorégionale
9 juin	Dr A. Nys	L'épaule : Savoirs et Savoir-faire
12 juin	Dr P. Bui & C. Lepage	Le nouveau visage de la chirurgie esthétique : chirurgie du visage & chirurgie du sein
16 juin	Dr P. Aïdan	Master Class Robotic Thyroid Surgery
22 juin	Dr C. Tibi	Journée Obstétricale de l'Américain : La Césarienne « dans tous ses états » en 2012
28 juin	Dr O. H. Z. Hutchinson - USA	More is Less : How Plastic Surgery is Trending Away From Surgery
29 septembre	Dr M. Davarpanah & S. de Corbière	Stratégie Esthétique : « comprendre pour simplifier »
12 octobre	Dr B. Cohen	The Best of ORL 2012
21 novembre	Dr H. Monpeyssen	Fatigue, troubles de l'humeur, palpitations, variations de poids... et si c'était la thyroïde
23 novembre	Dr C. Brami & C. Tibi	13ème Journée sur l'Assistance Médicale à la Procréation de l'AHP

Congrès médicaux

Rencontres santé, grand public



Étude clinique sur les ultrasons focalisés de haute intensité

Participer à des études cliniques multacentriques, nationales et internationales.

Publier les résultats de nos travaux

Eduquer nos patients

# L'AHP, acteur dans sa communauté (suite)

## NOS DONATEURS FONT TOUTE LA DIFFÉRENCE

### La collecte de fonds en 2012

Total des fonds collectés :  
2 284 710 €

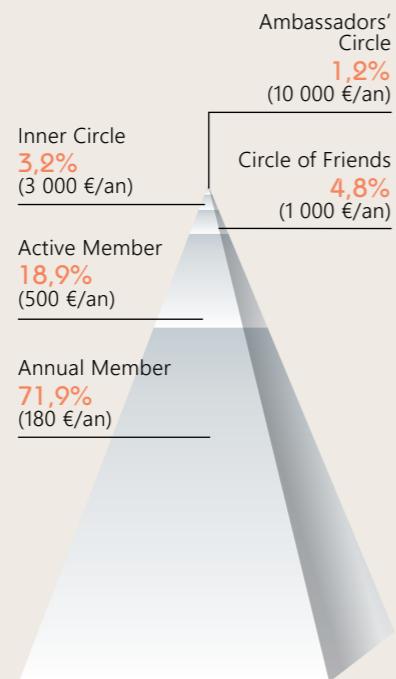
Cotisations de membres : 67%

Dons : 33%

Nombre total de membres et  
donateurs : 4 075

Taux de renouvellement des  
cotisations : 83%

Nouveaux membres en 2012 :  
573



Malgré un contexte économique incertain, l'extrême générosité et la fidélité de nos donateurs n'ont pas failli. Les résultats globaux de la collecte de fonds en 2012 ont même surpassé ceux de l'année précédente.

Le soutien de nos membres et donateurs est essentiel pour «bâtir l'avenir» de l'Hôpital Américain de Paris.

### 28 juin Conférence sur la santé de la femme organisée par l'AHP Foundation

«Nouvel esprit, nouvelles pratiques : comment la chirurgie esthétique d'aujourd'hui s'éloigne de la chirurgie traditionnelle», conférence donnée par le Dr Olivia H. Z. Hutchinson, M. DM., Clinical Assistant Professor of Surgery à Cornell University, Weill Medical College (New York, USA).



### Déjeuner à la résidence de l'Ambassadeur des Etats-Unis en l'honneur de Mme Christiane Guerlain

Le 28 juin, l'Ambassadeur des Etats-Unis en France, M. Charles Rivkin et son épouse ont donné un déjeuner en leur résidence en l'honneur de Mme Christiane Guerlain qui recevait la médaille de la Fondation pour son remarquable dévouement envers l'hôpital depuis de nombreuses années.



Francis Bailly et Mme Christiane Guerlain

### Les volontaires de l'AHP

Depuis plusieurs décennies, les Volontaires de l'AHP offrent généreusement leur temps et leur énergie à nos patients : admissions, accueil, bibliothèque, Check-up Center, maternité, visite aux patients hospitalisés, etc., elles font tout pour faciliter leurs déplacements dans l'hôpital ou rendre leur séjour plus agréable.

En 2012, elles ont fourni 6372 heures au service exclusif de nos patients.

Leur générosité ne s'arrête pas là. Elles ont également offert trois pendules installées dans le hall d'entrée principal (affichant les heures locales de Paris, New York et Tokyo) ainsi qu'un appareil pour la rééducation du genou, au service de kinésithérapie.

## ÉVÉNEMENTS 2012

### Actu médicale donateurs

Les réunions animées par le Pr Pierre Duroux rencontrent un succès croissant auprès de nos membres et donateurs. Chaque mois, les dernières actualités médicales sélectionnées sur les plus grands sites scientifiques internationaux, leurs sont révélées et commentées.



Monica Linde, présidente des Volontaires de l'AHP

### 14 février Heart Truth Luncheon

Cette année, les membres du Junior Council - un des comités de soutien de l'AHP - ont été invités à se vêtir de rouge pour partager un déjeuner sain et équilibré. «Les maladies cardiovasculaires chez la femme : le cœur en question» était le titre de la conférence donnée par le Dr Katy Perlemuter, cardiologue et Directeur médical et opérationnel du Check-up Center de l'AHP.

### 18 octobre

La Fondation de l'AHP a réuni quelques 160 convives au restaurant The Four Seasons à New York, pour un **diner de gala au bénéfice du laboratoire de l'hôpital**.

Les Drs J.-M. Foulc, vice président de l'AHP et le Dr P. Aidan, ORL ont présenté quelques uns des domaines de pointe de l'AHP. Le Dr C. Chapon, Chef de la permanence médico-chirurgicale était également présent.



### 24 novembre

### Soirée Jazz Age, organisée dans le cadre du festival international CinéJazz



Une première à l'AHP depuis des décennies : une soirée originale, émouvante et chaleureuse qui nous a transportés dans le Paris des années 20 et 30. Environ 80 personnes ont assisté à la prestation captivante du saxophoniste de jazz, Michel Goldberg.



Michel Goldberg

# Our Patients' Testimonials

## Témoignages de nos patients

« Je viens d'effectuer un séjour à l'Hôpital Américain et je me fais un agréable devoir de vous dire que j'ai été pleinement et à tous égards satisfait.

André Frossard qui tenant dans les colonnes du Figaro, la chronique « Cavalier seul » a écrit, à la suite d'une révélation : « Dieu existe, je l'ai rencontré ». On peut dire : « la perfection existe, je l'ai rencontrée à l'Hôpital Américain de Paris ».

Je vous prie de croire en l'expression de mes meilleurs sentiments. »»



« Pourquoi ressent-on un plaisir à participer à cette grande cause ?

Merci pour les bons soins que l'on trouve chez vous. »»

« I was admitted to your hospital through the emergency room on a Saturday evening. From the moment I arrived, my stay was nothing but the best. I saw a female doctor in the emergency room, who was very kind and understanding and patient. I was admitted and was under the care of Dr. N and Dr. B. I saw them each day at least once. They were very kind. And all your nurses were VERY kind and sweet. I didn't get to eat much, but when I received my soft diet, the food was delicious. Also, every time I was told something would be done, it was done exactly as they said. In America, every process seems to take forever.

I just wanted to say "thank you" to all your staff- I am eternally grateful to them for making me feel better during this difficult time. »»

« Just a note to let all of you know that we arrived back in Orlando this past Sunday evening. No trouble whatsoever with the flight (...) and it is so good to sleep in my own bed. All of you, without exception, were simply delightful and even though I was only there for two weeks, I left feeling that I was leaving family members, not employees of the hospital. You were gracious and kind and in every respect you made my stay there a very pleasant experience. (...) We send our love to each of you and our prayer is that God will continue to bless you with that beautiful spirit of caring that you all showed. My deepest appreciation!!! »»

« J'ai été hospitalisé dernièrement et je tiens à vous remercier pour la qualité des soins qui m'ont été prodigues, tant aux Urgences qu'en hospitalisation. Avec mes sincères salutations. »»

« From the beginning to finish, I received excellent care and attention specific to my concerns. I appreciated the quality of care, including a fresh healthy snack after the procedure. Thank you to all the doctors, anesthesiologist, and staff who handled my care efficiently and with a caring touch. I will highly recommend AHP to my friends and will continue future care here. »»



« I wanted to write and thank you for all of your help (...) We always think of the hospital fondly even though it was a scary time...Thanks again. »»



Document publié par  
The American Hospital of Paris  
Direction du Développement  
63, bd Victor Hugo  
92202 Neuilly Cedex  
Tél. : 01 46 41 25 90

Photos : AHP - J-F. Krettly - F & I Haerdter  
Tous droits réservés  
Maquette : Cap Numa  
Imprimerie : Bardet  
Tirage : 5500 exemplaires  
Parution : été 2013

[www.american-hospital.org](http://www.american-hospital.org)



American Hospital of Paris